



日本からの到着人数
週間合計人数(10月21日~10月27日)

7161人

提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2022
OCTOBER 29
SATURDAY



週末版

週間ハワイニュース

ダイジェスト 4~8

イベント情報 2~4

インタビュー

3年ぶり、人気歌手が帰ってくる!
立川談慶独演会 in Hawaii 9

木村伊量のニュースコラム 11

e-JOB 求人情報 14

マーケット情報

(10月27日)

日経平均 27,345.24 -86.60
NYダウ 32,036.18 +197.07

ドル/円 146.18 (10月27日午後8:04 UTC)

抽選グリーンカード 締切 11/4
DV-2024申請代行受付中!
来社またはオンラインで受付中! 過去当選者多数!
★無料で写真撮影いたします(要来社、予約)
ラニコニコンサルティング 808-670-6725
www.Lanicon.com 料金は1人\$70、夫婦\$120



資料写真: Shutterstock.com

保育士の人手不足、賃金の低さに主な要因

非営利団体「ランド・コーポレーション」が発表した最新レポートで、ハワイ州の幼児教育プログラムにおける人手不足の深刻さが浮き彫りになったと、ハワイ・ニュース・ナウが報じている。

レポートは、業界に働き手を引き付け、維持することが困難になっている最大の原因の1つとして、賃金が低いことを挙げている。

ハワイの保育士は、時給約13~17ドルと見積もられており、州の推定される最低生活賃金の時給28.50ドルを大きく下回っている。

州の保育士の賃金の中央値は全米のそれを上回っているものの、ハワイの高額な生活費を考慮した場合、低いと言わざるを得ない。

また、レポートでは、現在の賃金は「同様レベルの教育や経験を必要とする仕事に匹敵するものではない」としている。

レポートの詳細はこちらから。
https://www.rand.org/pubs/research_reports/RRA1908-1.html



JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansan3office@gmail.com

NIKKANSAAN
日サ FREE

募集 NOW HIRING! GYOZA & RAMEN BAR **オープニングスタッフ募集中** 1035 university Ave ニジヤ駐車場内

- 1 Kitchen Manager (キッチン社員) \$45,000~\$55,000/Year
- 2 Kitchen Prep (Part time) (調理補助・仕込み担当のパート) \$15~\$24/h (Considered by experience)
- 3 Server (サーバー) \$10/h+Tip

米国籍・グリーンカード保持者大歓迎!
●健康保険●401K(応相談)●食事サポートあり
応募先 master@tanto-otabe.com

便利屋 HANDYMAN Service

家のリフォーム&修理

些細なことでもなんでも相談ください

日本語 OK!!

808-647-4649

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え

実績: ヒルトン・ハワイアンビレッジ・パラママーケット・ボンスチキン・不動産売却前のリノベーション工事 など

無料!! 見積り依頼・ご相談

TEL: 808-797-9990 (日本語・ENG) Email: 808betterhome@gmail.com

Best Home Builders

毎週土曜日 印刷版(週末版) 発行中

日系スーパーマーケットなど各所に配布

デジタル版は毎月水・金曜日に公開中!! (金曜は土曜印刷版と同内容)

お仕事を アライアンス パーソナル

お探しの皆様 バイリンガル求人ならお任せ!

求職者様へのサービスは... すべて無料

(808)521-4300 www.APHawaii.com

眼科 HAWAII EYE CLINIC

検眼から手術まで、患者様との対話を大切にする眼科

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) 緑内障治療 糖尿病網膜症治療 飛蚊症検査 ドライアイ治療 眼内注射 メガネ、コンタクト処方

山本いつみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame 訪問介護ナースアシスタントCNA (Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

ARCADIA HOME HEALTH

日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート

皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に直接ご相談することが可能です。

- 日本の相続、不動産に関する法的問題
- 日本に在る相手との離婚問題
- 日本の会社に関する法的問題
- その他日本法の問題
- 日本にお住まいのご親族の財産管理 介護施設の選定や入居等のサポート

お問い合わせはこちら

宮崎晃 弁護士(日本)

弁護士法人 デイライト法律事務所

[HAWAII OFFICE] 1750 Kalakaua Ave #403, Honolulu, HI 96826 日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840 www.daylight-hawaii.com

州保健局「トリデミック」感染増加を懸念 2回目のブースター接種呼びかけ

州保健局は、呼吸器疾患(RSV)、インフルエンザ、新型コロナの「トリデミック」感染増加を懸念しているとハワイ・ニュース・ナウが報じている。

州内のRSV感染者数は過去数日間で減少傾向にある一方、冬季が近づくとつれ、全米で呼吸器合胞体ウイルス(Respiratory Syncytial Virus: RSV)による呼吸器疾患の感染が急増している。

ハワイ州ヘルスケア協会のヒルトン・レイセル会長は、「RSV感染者数は既に、毎年この時期に予想される人数に達しており、インフルエンザの感染率増加の兆候も見られる。新型コロナのオミクロン株の感染状況はまだわかっていない」と述べた。

同氏によると、州内の医療機関は人手不足が常態化し、患者受け入れのキャパシティは常に限界に達している。現在、州内の医療機

関には、計400~600人の医療関係者が、常時アメリカ本土から派遣されているという。

また、州保健局によると、新型コロナワクチンの2回目のブースター接種を受けたのは州人口の15%に留まっている。疫学者のデウルフ・ミラー博士は、医療インフラの深刻な事態を防ぐためにも、オミクロン株対応2価ワクチンの接種を早めることを推奨している。

在ホノルル日本国総領事館よりお知らせ

在ホノルル総領事館とハワイ大学沖縄研究センター共催 首里城のデジタル保存プロジェクトに関するシンポジウムを開催 「記憶をつなぐ~首里城復興に向けて」

在ホノルル日本国総領事館では、ハワイ大学沖縄研究センターと共催で、「記憶をつなぐ~首里城復興に向けて」と題したシンポジウムを10月22日(土)にハワイ大学ヒロ校(ハワイ島ヒロ)で、翌23日(日)に東西センター(オアフ島)でそれぞれ実施しました。シンポジウムには、ハワイ在住の沖縄関係者を中心に合計約180名(ヒロ・約50名、オアフ島・約130名)が参加し、首里城の歴史や首里城のデジタル復元プロジェクトについての理解を深めました。

このイベントは、対日理解の促進や親日層の形成を目的に、外交活動の一環として日本文化紹介事業として実施したもので、当館とハワイ大学沖縄研究センターは、この度初めて共催でイベントを開催しました。

シンポジウムでは、まずハワイ大学沖縄研究センターの石田正人 所長から、「Shuri Castle: A Historical and Cultural Overview」と題した首里城の歴史について紹介があり、そのあと、日本から招へいた「みんなの首里城デジタル復元プロジェクト」の発起人である東京工業大学の川上 玲准教授から「Shuri Castle: History, Digital Reconstruction and Public Memory of a World Heritage Site」と題した講演で同プロジェクトを実施したきっかけや、3D復元に協力するために首里城の写真を提供した個人のエピソードが複数紹介されました。オアフ島のシンポジウムでは、当館の青木豊総領事や、ハワイ大学のマイケル・ブルーノ副総長からの挨拶があり、そして東西センターのスザンヌ・ラム所長はビデオメッセージで参加されました。

参加者からは「デジタルは人々を孤立させるような印象があるが、このプロジェクトはデジタルを活用して日本中そして世界中の人々



石田正人 所長



川上玲准 教授

を繋げた。新しいテクノロジーの使い方だと感じた」という声が寄せられました。

ハワイ州と沖縄県は1985年に姉妹都市関係になり、1951年にはハワイ沖縄連合会が設立されるなど、深い歴史があります。首里城は、沖縄の関係者にとってアイデンティティーの拠点であり、誇りであり、国民的な歴史文化資産でもあります。その首里城が 2019年10月31日に大規模な火災で消失しました。

人々が心を痛めている中、川上准教授は首里城の写真や動画を一般から広く募集して、そのデータを活用して首里城を3Dモデルで復元させるという「みんなの首里城デジタル復元プロジェクト」を始動させました。なお、首里城は2020年12月に世界遺産に登録されています。

イベント情報

10月1日(土)~31日(月)

第17回ハワイ・ブック&ミュージック・フェスティバル ONLINE
昨年に引き続き、今年もオンラインでの開催。ローカルの作家や各国のスピーカーが集まり、ハワイアンカルチャーやサステナビリティなど幅広いトピックを扱う。無料イベント。
www.HBMF.online

10月16日(日)~30日(日)

ハワイ・ウッドショー2022「ナ・ラアウ・オ・ハワイ」
午前10時~午後6時
今年で30回目を迎えるハワイ森林産業組合主催の木製作品展覧会。ハワイで育った木を使った美術工芸品、家具や楽器などさまざまな作品を展示。ハワイオペラプラザで開催。
848 S. Beretania St.
<http://woodshow.hawaiiiforest.org/>

10月22日(土)~23日(日)、29日(土)~30日(日)

クイリマファーム・フォール・フェスティバル
午前10時~午後5時
\$10(カマアイナ\$8)、12歳以下無料
ノースショアにあるクイリマファームで開催される秋のフェスティバル。パンキンパッチをはじめ、さまざまな催しが行われる。29日に仮装して行くこと入場が無料になる。
<https://kuilimafarm.com/>

10月29日(土)

第13回ハロウバラー2022
午後5時~10時
チャイナタウンのヌアヌ／ホテル通りをブロックして行われるハロウィンイベント。コスチュームコンテスト、ライブミュージック、クラフトビール祭りなど内容盛り沢山。
<https://hallowbaloo.com>

デイ・オブ・ザ・デッドマウス
\$40~
世界的に有名なエレクトロニック・ミュージック・プロデューサー、deadmau5(デッドマウス)のハワイ公演。プレイズデルセンターで開催。
<https://deadmau5.com>

口腔外科専門医による 安心・安全の インプラント治療

様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

- ①的確な診断と治療
- ②信頼と豊富な実績
- ③CT完備(3Dイメージ)
- ④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植、口唇・口蓋裂、顎手術 など、お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス)D.M.D.
2006年 Temple Dental University を、首席(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマガジンで長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。
TEL 808-973-3747
カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

REIWA FINANCIAL
INSURANCE, INVESTMENTS, INCOME
INNOVATE WITH REIWA

ファイナンシャルアドバイザー 曾我 弘真 スティーブン

ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?

ご相談は無料です

- 808-268-1613 日英両語対応
- reiwafinancial.com
- ksoga@reiwafinancial.com
- 841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu

Financial planning and investment advisory services are provided through Eagle Strategies LLC, a Registered Investment Adviser and a New York Life Company. ReIwa Financial is not owned and operated by Eagle Strategies LLC and its affiliates. Registered Representative offering securities through NYLFE Securities LLC (member FINRA/SIPC), A Licensed Insurance Agency and a New York Life Company. The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. ニューヨークライフ及び系列会社の保険商品の説明文、及び契約書の内容は全て英文でのみ提供されます。疑義が生じた場合は説明文と契約書に書かれている条件が優先されます。

2023 メディケアアドバンテージ説明会

プラン変更及び手続き期間 10月15日~12月7日

開催日 10月15日より 毎週月・水 午前11時~午後1時/毎週金 午前11時

開催場所 OCCIDENTAL UNDERWRITERS (1163 S. Beretania St.)

その他の日には個人無料相談も受け付けます。お問合せください。

ご連絡先 808-225-9555 横江 和子

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!

QRコード

日刊サン

一般眼科 アイケア・インターナショナル **日本語で対応** 海外旅行保険、各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障 でお困りの方お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 ☎946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭 休診

院長 Dr. 武田裕子

State Farm Office of Mia Migita

日本語 韓国語可

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険

見積もり・見直し お手伝いいたします

600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

移転しました **月川クリニック**

1010 South King Street #604
Honolulu, Hawaii 96814 (トーマス・スクエアそば)

電話番号 808-941-7770

一般内科・婦人科・小児科
各種予防接種、検診、診断書作成など

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です

山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
インプラント治療

☎808-955-2439 輝く笑顔に!

山田メルビン 貴生
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ!
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他
アラモアナ近くで通院に便利!
Best Dentists ホノルルマガジン誌 最高の歯科医の1人に選ばれました!

1600 Kapiolani Blvd

ハワイの最新ニュース、求人情報なら日刊サン

ツイッター @nikkansan

フェイスブック @NikkanSan

インスタグラム @nikkansan_hi

ハワイの“今”をお届けします

日刊サン

オアフ島唯一の公共射撃場が臨時休業 鉛汚染が懸念

現在臨時休業中の公共射撃場「ココヘッド・シューティング・コンプレックス」で、鉛汚染が懸念されているとハワイ・ニュース・ナウが報じている。

公園レクリエーション局は、5週間ほど前から射撃場を臨時休業にしている。臨時休業の理由について、当局はホームページで「人手不足により、計画よりも早い時期に射撃場の盛り土整備を進めている」と説明している。

25日夜に行われた射撃場周辺の近隣委員会、グレッグ・クヌーセン委員は次のように発言した。

「射撃場の鉛汚染が人手不足の一因と考えている。以前、射撃場のマネージャーと安全

管理の担当者は、血中の鉛汚染レベルが高かったことが理由で射撃場の勤務から外れた。盛り土整備の人手が足りないというよりも、射撃場に鉛汚染があったのではないかと

ホノルル市議会のトミー・ウォータース議長は、「ココヘッド・シューティング・コンプレックスは島唯一の公営射撃場であり、責任ある銃の所有者が武器を使用する機会を提供している。公園局に何度も問い合わせをし、進捗状況を訊ねた」と述べた。

近隣委員会のサミュエル・ウルフ委員は、「鉛汚染があることを認識している。雨で汚染が海へ広がっている。射撃場が臨時休業している間に解決すべき深刻な問題だ」と話し

た。公園レクリエーション局のローラ・ティレン局長は、ハワイ・ニュース・ナウに送られた声明の中で、次のように説明した。

「当局は、ココヘッド・シューティング・コンプレックスの安全性を直ちに改善するため、汚染された盛り土の上にクリーンな厚い土の層を被せる予定だ。これにより、既存の盛り土をカプセル化し、より効果的な保護層による整備が可能になる。長期的には、射撃場の質向上のため、安全条件を改善する資本改善プロジェクトの実施を計画している。公共の安全のために、現在、非常に慎重な対応を講じている」

イベント情報

10月29日(土)~30日(日)

HSO - ハリーポッターと不死鳥の騎士団コンサート
午後7時~10時
\$55~
ハワイ交響楽団の生演奏とともに、40フィートの大画面で名作ハリーポッターを鑑賞する。プレイズデルセンターで開催。
www.myhso.org

11月3日(木)

第45回プリンスロット・フラフェスティバル ONLINE
午後7時~9時
ハワイの非競技フラフェスティバルの中では最大規模。今年もパーチャル開催となり、ハワイのテレビ局KHON2で生配信される。11月6日、12日、13日、20日に再放送も予定。
www.moanaluaagardensfoundation.org

11月3日(木)~6日(日)

第12回ハワイ・フード&ワイン・フェスティバル
ハワイ最大の食の祭典。上記期間中、ワイキキのホテルやコンベンションセンターなど各会場で著名なシェフを招いてさまざまな食のイベントが行われる。
<https://hawaiifoodandwinefestival.com/>

11月3日(木)~27日(日)

第42回ハワイ国際映画祭
邦画をはじめ、各国の新作や話題の作品をハワイ州内の劇場とオンラインで公開。オアフ島の劇場での上映期間は3日~13日。オンラインでの上映は、全米から鑑賞可能。
www.HIFF.org

11月4日(金)

ポリネシア考古学者 篠遠喜彦博士の足跡 パート1 ONLINE
午後3時~3時半
\$10
ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。ポリネシア考古学に大きな影響を与えた博士の人生について紹介。日本からも参加可能(日本時間5日午前10時~)
www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

引越し後と売却前に、**丁寧に**
ハウスクリーニング
& カーペットクリーニング 致します
不動産各社からも絶大な信頼を得ています!
UPビーター多数 日本語 マーポー
10年以上の実績 OK! **220-7205** MABOまで

バイデン大統領のツイート
Joe Biden @JoeBiden
10月26日 1:00PM
毎年、アメリカ人は何百億ドルもの「無駄金」を支払っています。このことは、各家庭の家計を圧迫し、必要な生活費の捻出を妨げています。私の政権では現在、無駄金の支払いを削除するための対策を講じています。
Each year, "junk" fees cost Americans tens of billions of dollars - weighing down family budgets and making it harder for people to pay their bills. My Administration is taking action to eliminate them.
<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

【世界のこぼれ話】保護されたビーバー、部屋の入り口にダム建設 マサチューセッツ州

マサチューセッツ州の動物保護団体が、「保護されたビーバーがダムを作り、ルームメイトを締め出そうとした場面」を捉えた動画をFacebookで公開したと、米メディアUPIが報じている。

動画を公開したのは、同州チェルムズフォードの「ニューハウス・ワイルドライフ・レスキュー」。動画には、保護されたビーバーの「ニビ」が、ルームメイトの「ジイビ」とシエ

アして過ごしている部屋の入り口にダムを作る場面が映っている。

同団体によると、ニビは部屋の床に置かれた木の棒を一本ずつ加えて入り口に運び、ジイビがいない隙にバリケードを作っていた。

ニビは、ジイビが部屋の中に戻って来ようとした場合に備え、ドアをせき止めようとしていたという。動画はこちら→

【世界のこぼれ話】ボルネオ・オランウータンの赤ちゃん誕生 イギリス

英イングランド島南部にあるペイントン動物園で、絶滅危惧種に指定されているボルネオ・オランウータンの赤ちゃんが生まれたと米メディアUPIが報じている。

同園はニュースリリースで、32歳の雌のオランウータン「チンタ」が、24日午前10時20分に赤ちゃんを出産したと発表した。同園のFacebookには「お母さんと赤

ちゃんは元気です。2頭が落ち着くまでの数日間、展示は中止します」と投稿された。

ボルネオ・オランウータンは、ボルネオ島固有のオランウータンで、地元住民には「ミアス」と呼ばれている。

森林伐採、プランテーション、狩猟などにより、絶滅の危機に瀕している。日刊サン 2022.10.26配信

その他のニュースは
日刊サン
ウェブサイトへ

日本へのビザなし渡航解禁!
ワクチン3回接種者は渡航前PCR検査なし!
JTB USAウェブサイトからオンラインでオーダー受付中
★日本パスポートの方のご利用には、10年以上のグリーンカード、または在留届の写し、または在留証明が必要となります。

| | | |
|------------------------|------------------|------------------|
| 7日間 | 14日間 | 21日間 |
| 普通車 \$218 (こども\$109) | \$348 (こども\$174) | \$445 (こども\$223) |
| グリーン車 \$291 (こども\$146) | \$472 (こども\$236) | \$613 (こども\$307) |

格安航空券のお問い合わせは下記まで
JTB 808.979.0111 hnl02@jtbusa.com
www.jtbusa.com/honolulu
営業時間: 月-金 9am~5pm 日英両語のできる添乗員募集中

車のことなら プロの仕事のヤジマにお任せ下さい!!
ハワイで37年! 真心のサービス!
給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金
丁寧なヤジマの洗車をぜひお試し下さい
日本語OK
Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション
月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターでお悩みの方
救世主!
起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...
修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可
お電話での相談無料
出張サービスあり
電話 **808-382-9850**
Email: tatsuhnl@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

日刊サンで
ハワイを
元気に!
毎週土曜日
印刷版発行中

Pacific Air Cargo
ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT
From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.
HNL --NON-STOP-- LAX 8747-400 All Cargo
Ships Six Days/Week
Next Day Service
VIP Pet Service
Oversize Items
PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

UPCOMING EVENTS
ハワイの イベント情報 毎週更新中!
日本から参加できる
オンラインイベントも要チェック!
日刊サンウェブサイト イベント情報→



週間ハワイニュースダイジェスト 10.21 ~ 10.26 2022

短期レンタル規制法改正 24日から施行 ホノルル市

短期レンタル規制法がホノルル市条例22-7により改正され、24日から施行される。これについて、リック・ブランジャルディ市長が説明会を行ったとKHON2が報じている。

ブランジャルディ氏は、「2021年の観光客数は1千万人を超え、300万件を超える違法短期レンタルが行われた。低所得者向け住宅



を含む住宅や、水などの資源の引き込み緩和を目的とした条例22-7のもと、今後も7名の専任チー

ムが違法短期レンタルの監視を行う」と述べた。専任チームの増員も視野に入れているという。

例外地域に指定されているワイキキ、タートルベイ、コロナを除く地域で違反が見つかった場合、物件所有者に1日あたり1万ドルの罰金が科せられる。当局は、違法短期レンタルについて何らかの情報を知っている場合、(808)768-STVR に通報するよう呼びかけている。

ブランジャルディ氏は、「短期賃貸物件の所有者のほとんどはオアフ島外に住む人々だが、ルールが守られていけば問題はない」とした上で、「オアフ島の資源保護のための

短期レンタルについての対策は、すでに何十年にもわたって行われているが、過去数十年間で監督者のいない短期レンタルが急増した。強制的に行わなければならない規制ではあるが、賃貸物件の所有者に圧力をかけるものではない。規制強化の原動力はオアフ島の住宅不足だ。地元住民の住宅資源は限られたもので、保護される必要がある」と述べた。

短期レンタル規制や登録についての詳細はこちら：
<https://www.honolulu.gov/dpp/permitting/short-term-rentals.html>



日刊サン 2022.10.21配信

イベント情報

11月5日(土)

レッドブル・フォーム・レッカーズ
午前8時～
\$25
サンディビーチで行われるソフトボードを対象にしたユニークなサーフィン大会。ボードは貸してくれるので、手ぶらで参加可能。
www.redbull.com/us-en/events/foam-wreckers-sandy-beach/

HSO - ハパ・シンフォニー
午後7時半～10時
\$18～\$99
ハワイ交響楽団×ハワイアンミュージックのコンサート。ハワイアンミュージック界からはレア・アルマンザ、スター・カラヒキが登場。場所はハワイシアター。
www.myhso.org

11月6日(日)

立川談慶 落語独演会 & 佐藤由美ピアノミニコンサート
午後2時～5時
パロロ本願寺ソーシャルホールにて開催される無料チャリティーイベント。ピアノコンサート60分、その後、寄せが70分の予定。
1641 Palolo Ave.

HSO - オオトモ・コンダツツ・メンデルスゾーン
午後4時～6時半
\$18～\$99
ハワイ交響楽団のコンサート。日本を代表する指揮者の大友直人氏を迎え、モーツァルト交響曲やメンデルスゾーン交響曲を演奏する。場所はハワイシアター。
www.myhso.org

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

不法投棄で悪名高い地域、 農地転用目指し整備始まる オアフ島ワヒアワ

不法投棄が多く、犯罪が頻発する場所として悪名高かったワヒアワのある地域に、さらに改善の兆しが見えてるとKHON2が報じている。州当局によると、数百エーカーの広さの同地域は農業用地として整備・転用される予定。

「アグリ・ビジネス開発公社(ADC)」が管理する同地域は以前、ホームレスの野営地で、あらゆる種類の違法行為がはびこる場所だった。

2020年1月に起こった射殺事件の後、州

当局は同エリアのゴミやホームレスのテントを撤去した。撤去費用は60万ドル超(当時のレートで約6,540万円)で、撤去された放棄車両は約1,000台に及んだ。

作業を請け負ったADCによると、撤去後と同じ状態で同エリアを維持することは簡単ではなかったという。今後は、地域の農地化を目指し、土壌検査などが行われる予定。

ADCは、同地域4,200エーカー(17キロ平方メートル)のうち1,300エーカー超(5.3キロ平方メートル)をすでに農地として地元企

業数社にリースしている。

ADCのケン・ナカモト氏によると、ADCと農地をリースされた各企業は現在、不法投棄されたゴミの除去や運搬、農地転用に向けての土壌検査や灌漑設備の設置などに取り組んでいる。不法投棄や不法侵入を防ぐためのセキュリティも強化された。

ADC取締役会は近く、要件を満たす企業2社に対し、同地域で農業を行うためのライセンスの承認を検討する予定。

日刊サン 2022.10.21配信

発展続くパールリッジセンター、新オープンの店一覧 初のナイトマーケットも開催

KHON2が20日、これからパールリッジにオープンする予定の新店舗のリストを発表した。オアフ島中南部アイア地区の同センターには現在、約250店舗のテナントが入っている。1972年のオープン当時は、オアフ島中西部で最大の屋内ショッピングセンターで、テナントは70店舗弱だった。

<HINA>

メイド・イン・ハワイの服やアクセサリやフラ用品を扱うアパレル店。マウカ側2階、サテライト市庁舎隣に、より広いスペースの店舗がリニューアルオープンする予定。22日(土)午前11時から始まるグラウンド・オープニ

ング・イベントでは、スイーツの配布や、景品が当たる抽選会、アーティストのリアム・モレタによるミニコンサートが開催される。

<HAE HAWAII POP-UP SHOP>

地元の人々がデザインや制作を手がけた服やアクセサリなどを販売。11月1日(火)、マウカ側1階、スターバックス向かいのキオスクに展開される予定。

<ROYAL HAWAIIAN HERITAGE JEWELRY>

カスタマイズも可能なトラディショナル・ハワイアン・ジュエリーを販売。11月5日(土)、マ

ウカ側1階「Homegrown Keiki」隣、以前「Jeans Warehouse Kids」が入っていたテナントにリニューアルオープン予定。

<SANTA'S PEN POP-UP SHOP>

ハワイ仕様のクリスマス・オーナメントを販売。伝統的なオーナメントはもちろん、カスタマイズ可能なオーナメント、シーズンに合わせたギフト用品も。11月中旬から来年1月31日まで、マウカ側2階「T & C Surf Designs」隣にオープン予定。

<GENKI SUSHI>

11月28日、マウカ側1階フードコート近く

に、現在より広いスペースの店舗がリニューアルオープンする予定。

<パールリッジ・ナイト・マーケット>

11月、12月の第1金曜日に初のナイト・マーケットが開催される予定。このイベントでは、広さ7,000平方フィート(650平方メートル)のビアガーデンが展開されるほか、芝生スペースでのゲーム大会、ミニコンサート、景品が当たる抽選会などが催される。開催場所はTJ Maxx近くの駐車場で、日時は11月4日(金)、12月2日(金)午後5時～午後9時。

日刊サン 2022.10.21配信

コラム

COLUMN



ジェネラル加入期間 (GENERAL ENROLLMENT PERIOD)

加入期間にはいくつかの期間がありますが、今日ご紹介するのはジェネラル・エンrollmentです。この期間はインシヤル・エンrollmentやスペシャル・エンrollmentをミスした方のために設けられた期間です。

【1月1日から3月31日の間に申請が可能です】

今まではスタートは7月1日からになっていたのですが、加入をミスした方にとって長い期間保険がない状態でした。しかし2023年からは申請した月の翌月からスタートできることに

なりました。(1月に申請→2月から、2月に申請→3月から、3月に申請→4月からスタート)

多くの方は65歳の時にメディケアのパートAは申請なさいますので、パートBの申請を見逃した方が手続きできる時期です。メディケアのパートA・Bの両方が揃ったら、次のステップが必要になりますが、あなたはどちらを選びますか?

オプション1:メディケアのパートAとパートB+パートD+メディケア・サプリメント

オプション2:メディケアのパートAとパートBから離れてメディケア・アドバンテージ(パートC=パートA+パートB+パートD)

メディケア・サプリメントの特徴

パートBを取得してから6ヵ月以内でしたら、メディカルの査定なく、どなたでも加入できます。6ヵ月以降の場合、メディカルの査定があるので、加入できなかったり、保険料が高くなることもあります。保険料は安くはないですが、医療のカバレッジが良いので、高額治療が必要な方に向いています。

薬のカバレッジが無いので、別にパートDに加入する必要があります。プランによっては保険会社が自己負担額を全額またはほとんど負担してくれます。ネットワークに関係なく、全米どこでも利用できます。保険会社から許可を取る必要が

ないので、手術が必要な場合、待つ必要がありません。一旦加入したら、毎年見直しをする必要がなく、将来の医療費の心配はいりません。

メディケア・アドバンテージの特徴

メディケアを取得していれば、どなたでも健康に関係なく、加入が可能です。ネットワーク内のドクターを使用しないと、支払いが高くなります。治療によっては保険会社から許可を得なくてはなりません。

毎月の保険料は安く設定されています。治療や検査ごとに自己負担額のコーペイメント、コーインシュランスが発生します。毎年内容が変更になるので、見直しが必要です。

横江和子 シニア医療保険コンサルタント
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等
問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



ホノルル鉄道で 脱線事故の訓練実施 カポレイ

オアフ島南西部カポレイで22日、脱線事故を想定した訓練が実施されるとホノルル・スター・アドバイザーが報じている。

訓練には、ホノルル警察署、ホノルル消防局(Honolulu Fire Department: HFD)、ホノルル市緊急医療サービス部(Honolulu Emergency Medical Services: EMS)、民間の救急隊が参加した。

訓練は、乗客50人を乗せたハワイ大学西オアフ駅から西へ走行中の4両編成の列車が、時速88キロメートルで走行中に脱線して、減速しながらカポレイ東駅に到着し、合わせて24人が重軽傷を負ったという設定で実施された。

HFDは、2台のはしご車のはしごを高架線路まで約17メートル伸ばし、停車していた4両編成の列車の両端に到達させた。

HFDのジョセフ・コスティハ局長代理によると、消防隊員は列車の東側に到達したはしごを上り、重傷を負った乗客として置かれ

ていたマネキン3体を「ロープレスキュー」と呼ばれる手順で地上に降ろした。

その際、地上隊員が現場の鳥瞰図を把握できるよう、事故現場上空でドローンを飛ばした。ドローンは実際の災害時にも使用されているという。

コスティハ氏は、「消防士らは、毎日の訓練ではしご車の操作に慣れている」と話した。

EMSのジム・アイルランド部長は、「訓練の一環として、オアフ島のすべての病院に連絡し、各病院が負傷者の重症度別に何人受け入れられるかを確認した」と話した。

患者の輸送には、EMSや民間の救急車に加え、多数の死傷者を輸送できるよう設計された「アンビューバス」が配備された。中古の市営バスを改装したアンビューバスは、患者12人をストレッチャーで運び、さらに12人



資料写真：テスト走行中の車両(2022.10.22 ワイパフ・トランジット・センター駅〜リーワード・コミュニティ・カレッジ駅周辺)

の患者を着席させて輸送できる。

ホノルル鉄道は、来月上四半期に一部の路線の開業が予定されており、鉄道の管理は間もなく市の運輸サービス局に引き渡される予定。

開業後は毎年、今回の訓練と同じ規模の訓練が行われる。

日刊サン 2022.10.24配信

マウナロア山 「噴火の兆候、数時間前に観測される可能性」

ハワイ島中南部に位置するマウナロア山の噴火の兆候について、専門家は、「事前にほぼ兆候を見せずに噴火する可能性もある」と話している。現在、マウナロア山では差し迫った噴火の兆候は見られていないが、噴火の数時間前に避難警報が発令される可能性もあるという。

ハワイ島では過去数週間、頻りに地震が起こっている。当局は、マウナロア山の噴火は島の半分に影響を与える可能性があるため、避難などに備えておくよう島民に注意を促して

いる。ハワイ火山天文台(Hawaiian Volcano Observatory)の地震学者、ケン・ホン氏は、「噴火で流出が始まった直後は、その後の溶岩の流れの行方がはっきり分からないかもしれない」と話した。

民間防衛庁(Civil Defense Agency Administrator)のタルマッジ・マグノ氏は、「マウナロア山は島の51%を占めており、その範囲内であればどのエリアでも影響を受ける可能性がある」と説明した。噴火した場

合、島民の避難通路とシェルターが設けられるという。

アメリカ地質調査所(United States Geological Survey: USGS)はマウナロアを「イエロー・アドバイザー」とし、「備えよ」という警告を発している。「オレンジ・ウォッチ」は「移動開始」を意味する。

マウナロアの最後の噴火から約40年が経過しており、専門家は、世界最大の活火山がいつ噴火してもおかしくないタイミングだと述べている。日刊サン 2022.10.24配信

リーワード・コミュニティ・カレッジ「ディスカバリー・フェア」 2年振りに開催

パンデミックで2年間中止を余儀なくされていたリーワード・コミュニティ・カレッジ(LCC)「ディスカバリー・フェア」が開催されると、ホノルル・スター・アドバイザーが報じている。

今年で32回目を迎えるディスカバリー・フェアは、11月5日午前9時から午後2時まで、パールシティのLCCキャンパスで催される予定。

ディスカバリー・フェア教職員実行委員会のジェニー・ワタダ教授はニュース・リリースで、「過去2年間、フェアはオンラインで開催していました。しかし、通常の形で開催されるフェアには及ばない内容でした。今回、会場で住民の皆さんにお会いできることを楽しみにしています」と述べた。

フェアでは、「クイック・サンド・グー」という砂場で遊ぶゲームや、レゴブロック作り、魚

拓作り、ロボットの組み立て、フィリピンのミニバス「ジープニー」の3Dモデル制作、世界中の海と人々との関係について学べる「バルーン・フィッシング」など、子どもから大人まで楽しめるさまざまなアクティビティが用意されている。

また、ハワイ先住民の伝統的な遊びが体験できるブースでは、円盤状の石を転がすゲーム「ウル・マイカ」、ダーツゲームに似た「モア・



Joe Biden @JoeBiden

10月20日 2:00 PM

他国が選択したことが、米国内のガソリン価格に影響を与えています。私たちは、供給を増やし価格を下げるための措置を行っていますが、この措置がなければ価格はより高くなったことでしょう。私たちは、米国民が必要とするエネルギー資源を確実に確保するため、できる限りのことを続けます。

Choices made by other countries are affecting gas prices here at home. But without the steps we've taken to ramp up supply and lower prices, they'd be higher. We'll keep doing everything we can to ensure our energy security and get folks the breathing room they need.

10月23日 2:00 PM

今年、年間削減額としては米国史上最高額である1.4兆ドルの赤字が削減されました。

The deficit fell by \$1.4 trillion this year. That's the largest one-year drop in American history.

10月24日 3:50 PM

ガソリンの価格は2週連続で下落しており、米国で最も一般的な1ガロンあたり3.49ドルに戻りつつあります。私たちは正しい方向に進んでいます。

Prices at the pump are down for the second week in a row. And the most common price in the U.S. is back down to \$3.49 a gallon. Folks, we're moving in the right direction.

10月25日 0:05PM

アメリカでは、2,000万人超の人々が最新の新型コロナワクチンを接種しました。今日、私も接種を終えました。Vaccines.govから接種の予約をしましょう。

Over 20 millions of our fellow Americans have already gotten the updated COVID vaccine. And today I joined them. Make a plan to get your shot at Vaccines.gov.

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

その他のニュースは
日刊サン
ウェブサイトへ



リーワード・コミュニティ・カレッジ「ディスカバリー・フェア」 2年振りに開催

パンデミックで2年間中止を余儀なくされていたリーワード・コミュニティ・カレッジ(LCC)「ディスカバリー・フェア」が開催されると、ホノルル・スター・アドバイザーが報じている。

今年で32回目を迎えるディスカバリー・フェアは、11月5日午前9時から午後2時まで、パールシティのLCCキャンパスで催される予定。

ディスカバリー・フェア教職員実行委員会のジェニー・ワタダ教授はニュース・リリースで、「過去2年間、フェアはオンラインで開催していました。しかし、通常の形で開催されるフェアには及ばない内容でした。今回、会場で住民の皆さんにお会いできることを楽しみにしています」と述べた。

フェアでは、「クイック・サンド・グー」という砂場で遊ぶゲームや、レゴブロック作り、魚

拓作り、ロボットの組み立て、フィリピンのミニバス「ジープニー」の3Dモデル制作、世界中の海と人々との関係について学べる「バルーン・フィッシング」など、子どもから大人まで楽しめるさまざまなアクティビティが用意されている。

また、ハワイ先住民の伝統的な遊びが体験できるブースでは、円盤状の石を転がすゲーム「ウル・マイカ」、ダーツゲームに似た「モア・

パヒイ」、「コナネ」と呼ばれるボード・ゲームなどが提供される。

フェアの入場、アクティビティ、駐車場はすべて無料。

詳細はこちら：<https://www.hawaii.edu/news/2022/10/18/leeward-cc-discovery-fair-2022/>

日刊サン 2022.10.24配信



日本の宇宙ビジネス参加への 心得と決意

日本列島北端の島一北海道では、今まさに人工衛星発射場の建設が、本格的に展開されている所である。この人工衛星打ち上げの専門基地の建設は、目下世界的な人工衛星打ち上げの引き合いの高まりの需要に応えるためである。日本航空宇宙工業会によると、2021年では全世界で、計146回のロケット打ち上げ

が行われていた。これは5年前の1.7倍に増えたことになる。

人工衛星の打ち上げがこれ程頻繁になってきたのは、世界各国のデジタル化が急速に進み、人工衛星を使った通信や観測データのニーズが高まってきたからである。それ故に、費用を抑えるため、できる限りにおいて小型ロケットの打ち上げは、今後も引き続き引き合いは多くなると予想されるのである。

本来、ロケットの打ち上げは、欧米中ロ等の国々が独占してきた。しかし、ロシアによるウクライナ侵襲後、ロシアのロケット「ソユーズ」が使えなくなり、ロシアが今まで担ってきた打ち上げが他国に移されるようになってきたのである。この絶好な商機を逃がさずようにと、力を入れ始めてきたのが我が国である。そのため、北海道の大樹町に小型ロケット打ち上げの専門基地建設が、目下全力で展開される状況となった。

わが国は今年5月、正式に国内のロケット打ち上げ能力を強化すると表明した。宇宙航空研究開発機構(JAXA)と三菱重工業による「H3ロケット」の開発を急ぐほか、民間企業が作る小型ロケットの開発を支援する方針も決定された。

北海道の大樹町は1985年から「宇宙のまちづくり」を掲げてきた。今回の発射場や関連設備の工事にかかる総額23億2千万円のうち半分は地方創生を目的とした国の交付金を充て、残りは企業版ふるさと納税の寄付金でまかなうことになっている。

日本ではこの様な小型人工衛星の打ち上げ基地の開発事業

が、全国各地で広がっている。北海道以外にも、例えば、和歌山県串本町では小型ロケットの発射場を建設中で、年末に初の打ち上げを計画している。また大分県国東市では、大分空港の滑走路を「水平型の宇宙港」として使う計画も持ち上がっている。そして、沖縄県宮古島市でも、下地島空港を人工衛星の打ち上げ地として使う計画も進んでいる。

日本における小型ロケットの打ち上げは、過去においてロケットの性能が良かったため、評判はすこぶる良好であったが、今年12日に打ち上げた日本の基幹ロケット「イプシロン」が失敗したことで、今後の宇宙ビジネスに大きな影響を及ぼすことが懸念されている。

日本の宇宙航空開発機構(JAXA)の発表によると、小型個体燃料ロケット「イプシロン」6号機の打ち上げ失敗は初めてであり、これは2003年の「H2A」機打ち上げ失敗以来の出来事であった。日本の主力ロケットは他国に比べてロケットの打ち上げ成功率の高いのは世界的に認知されており、気を落とすことは全くないという見解である。

いずれにせよ、この度のロケット打ち上げの失敗は、我が国の宇宙研究と技術がまだ完璧な境地に達していない事実を謙虚に認め、原因の徹底究明に努め、この失敗の経験を糧に、更なる前進の力として邁進すべきであることが期待されよう。



週間ハワイニュースダイジェスト 10.21 ~ 10.26 2022

ハワイ州の4年生の学力、読解力と数学で全国平均上回る 米教育省調査

24日に発表された2022年全米教育進行状況調査(National Assessment of Educational Progress: NAEP)で、ハワイ州の4年生の学力が読解力と数学で全国平均を上回ったとハワイ・ニュース・ナウが報じている。

「The Nation's Report Card」とも呼ばれるNAEPは、全米の4年生と8年生のテスト結果に基づいており、成績を教科ごとに比較している。ハワイ州では今春、140の公立学校で約8千人の児童がテストを受けた。

州の4年生の読解力の平均点は、2019年から1点上昇し、全米平均より3点高かった。数学では、州内の平均点が2点低下したものの、全国平均より2点高かった。

州の8年生は、読解力は今回初めて全国平均に届く成績だったが、数学は全国平均をわずかに下回った。

キース・ハヤシ教育長は、「州の児童が、NAEPの4項目の評価のうち3項目で安定した成績を収めた。これは、児童の学力回復と教育関係者らの努力を表している」と話した。

一方、州が発表した最新データによると、読解力、数学、科学の習熟レベルは、パンデミック前の2019年を下回っている。

NAEPによると、パンデミックの影響で全国的に学習能力の後退が見られ、特に数学の成績が過去最大の落ち込みを記録した。中学2年生の約40%が基本的な数学の概念を理



解できていなかったという。読解力の成績は1992年の水準にまで落ち込んだ。

日刊サン 2022.10.25配信

デービッド・イゲ ハワイ知事の ツイート



Governor David Ige @GovHawaii

10月20日 2:17 PM
淡水は島々の生命線であり、最も貴重な天然の資源です。ハワイ先住民は伝統的に、水とそのさまざまな形態を「カーネのキノラウ」として尊重しています。

Fresh water is the lifeblood of our islands. It is our most precious natural resource. The traditional Hawaiian perspective recognizes and honors water and its various forms as the kinolau of Kāne.

10月21日 9:36 AM
米税務局は、憲法第115条に基づいた税金還付の小切手郵送は11月中旬までに完了すると発表しました。現在、1日2万通の小切手が郵送されています。ハワイ州は24時間体制で、納税者が確実に還付を受けられるよう取り組んでいます。

The Department of Taxation announced that the delivery of Act 115 paper tax refund checks should be completed by the middle of November. 20,000 checks are being mailed out every day, and the state is working around the clock to ensure that taxpayers get their refunds.

10月24日 11:16 AM
今日から数日~数週間以内に、ハワイ州のウェブサイトと公式文書のレターヘッドに変更が加えられる可能性があります。今年に入り、私は州のウェブサイトとレターヘッドに記載される部門名に「Olelo Hawai'i」(ハワイ語)を含めることを義務付けるAct 170に署名しました。

In the coming days and weeks you may see some changes on state websites and official document letterheads. I was proud to sign Act 170 into law this year, requiring that State of Hawai'i websites and letterhead include the departments' name in 'Olelo Hawai'i'.

10月25日 2:23 PM
1年前、私たちは「1兆本の樹木イニシアチブ」に署名し、ハワイ固有種の樹木をもう1度森に戻すことを約束しました。これまでに、ハワイ州全体で25万本以上の植樹が行われています。

A year ago, we signed onto the Trillion Trees Initiative, committing to plant native trees back into our forest. So far we've planted more than a quarter million around the state.

<https://twitter.com/govhawaii>より抜粋して翻訳、掲載しています。

歩行者の安全性高める パイロット・プロジェクト始まる ワイキキ

歩行者の安全性を高めるためのパイロット・プロジェクト(社会実験)がワイキキで開始されるとハワイ・ニュース・ナウが報じている。プロジェクトの一環として、アラモアナ・ブルバードとホブロン・レーン、エナ・ロードとカリヤ・ロードの各交差点では、歩行者が一斉に横断できるよう、22日から車両用の全ての信号が一時的に赤になるシステムが設けられた。

今後1カ月間、州当局により、システムが上手く機能しているかどうかを評価するための観察が行われる。

ワイキキ在住のスタン・ジェームスさんは、「横断歩道の待ち時間が大幅に短くなり、安全性が増したのは良いことだと思う。今まで、歩行者と車両が接触寸前になるなど、危険な瞬間を多く見てきたので」と話した。

州当局に横断歩道の改善を求める請願を行ったスコット・グールドさんは、「横断歩道のマーキングがもっと必要なのではないか」と話した。

グールドさんによると、モダンホテルからABCストアに向かう横断歩道では、許可されていない方向に横断していく人が多いとい

う。ワイキキでは「アラワイ・コンプリート・ザ・ストリート・プロジェクト」の一環として、アラワイ・ブルバード沿いの駐車スペースを減らし、双方向の自転車レーンを設ける計画も進められている。

ワイキキ近隣委員会のジェフリー・メルツ副委員長は、「ワイキキには2万人以上の住人がいるが、ほとんどの人は車を運転しない。これを踏まえ、地域や道路の改善に取り組まねばならない」と話した。

日刊サン 2022.10.25配信

コラム

COLUMN



アロマ のある生活

自律神経のケア

みなさん、こんにちは。この言葉は、一年でどれだけ使うかわかりませんが、「あつという間」ですね。あつという間にハロウィン。ハロウィンが終われば、すっかりホリデーです。お店のデコレーションはもうすぐにクリスマスムード一色に。ああ、一年はx何をしていても早いものですね。

さて、今回は精油の力を再確認をしたお話です。私の経験から、精油が力を特に発揮する部門がいくつかあると思います。そ

の一つに、ホルモンのバランスを整える分野があります。ホルモンは、自律神経とともに深く関わっているため、ホルモンの乱れによって自律神経が乱れる、もしくはその逆で、自律神経の乱れから、ホルモンのバランスが乱れるというサイクルが起きます。どちらが先に起きるのは人によって違いますので、一概にこういったアプローチが良い、とは断言できません。

ある女性は、普段から気になる症状では、あまり眠れない、便秘がち、冷え性などいくつかあります。ところがある日、ひどいめまいに襲われて、数日間寝込んでしまったというのです。時間をかけて少しずつ良くなるまでにはなってきたものの、やはりその恐怖を体験した本人はトラウマですね。生活の中で普段できていたことも「もしまたあのめまいに襲われたら…」と、怖くなってしまいます。幸い、彼女は自分から対処法などポジティブに探り、解決に向けてさまざまな方法を試していました。

私は、3、4週間一度彼女のトリートメントを定期的にさせていただいています。カウンセリングやトリートメントを通して、私ができるアプローチは自律神経のバランスを整えることだと思ひ、毎回その時に合わせた自律神経ブレンドを使用しました。自律神経のバランスとは、交感神経と副交感神経のバランスのことを言います。交感神経は昼に、副交感神経は夜寝る時

に活発になる神経です。これらのバランスが崩れて、活発になるべきシチュエーションでうまく機能しなかったり、どちらかが衰えていたりすると、体調や精神的に不調が生じてきます。これを、脳に直接働きかけることのできる精油で整えていくのです。

自律神経に作用する精油は、ゼラニウム、グレープフルーツ、オレンジ、ラベンダー、ネロリ、クラーシーゼージなど。これらを毎回他の症状も含めてブレンドしていきます。ご自身でお使いになる場合には、これらの中で、自分が心地よいと感じる香りを使用すれば良いです。やる気が出ないなど、交感神経を刺激したい場合にはローズマリーを加えることをお勧めします。見えない身体の機能は、何か不具合があった場合には、必ずどこかに信号を出します。それをご自身で見逃さないようにしましょう。



山中麻瑠 Maru Yamanaka

1999年に渡豪、IFA認定アロマセラピストとなる。オーストラリア某有名デイスパ、日本で医療現場、ホテルSPA、等で経験を積み、アロマセラピスト育成講師も務める。2005年ハワイに渡り、2008年より11年間アロマアットホームのオーナーを務める。現在、アロマセラピーを広める活動中。2014年からアロマセラピーワークショップ開催。
Instagram: @myessencehawaii
FBページ: MY Essence Hawaii



世界のマグロを追いかけて 男の旅こぼれ話

永井 修二

北海道出身、在米38年 鮪関連水産会社34年勤務
Eメール: maxnagai1976@gmail.com

STORY 198

【3年ぶりのニューヨーク 2】 雨の中のヤンキースタジアム

前回に続き、3年ぶりのニューヨークのお話をしたいと思います。今年の6月1日、小雨の降るニューヨーク・ヤンキースタジア

ムに私はいました。この日午後7時5分からニューヨーク・ヤンキースVSロサンゼルス・エンジェルス試合が予定されていました。私にとっては、かつてのヤンキース投手だった田中将大選手がこのヤンキーススタジアムで登板した時にも訪れていて、それ以来の久しぶりのこととなりました。

この日は、朝からずっと空模様は怪しく、とうとう雨がぱらついてきた球場前では、アチラコチラでレインコートを販売する人たちの声が響いていました。私も一つ5ドルで買って、1時間ほど前から列に並んでいました。

入場前の手荷物検査のところに来ると、私のバックパックに入れていたPCが引っかかってしまいました。なんとPCは球場内へ持ち込むことはできないのです。係の者が言うには、「球場近くのスポーツ用品店にロッカーがあり、そこに預けることができる」ということです。もう入場直前の時間でありながらも、苦々しい思いで急いで言われた店舗を目指し、その場を離れました。

すると、雨足が急に強くなり、レインコートを被っていてもずぶ濡れです。頭上を走る地下鉄線の道路を横切りスポーツ用品店に駆け込みました。店員にロッカーのことを聞くと、確かに店内にあるということでした。しかし、その料金はなんと20ドルとか。とにかく料金を支払いロッカーの鍵を得て、PCの入ったバックパックを丸ごとロッカーに入れて、その店を飛び出し球場へと再び戻り

ました。再度入場の列に並び、今度は無事に球場内に入りました。

私はウェブサイトで、すでに100ドルほどの2階、3塁側の席に予約を入れてました。小雨が続くグラウンドのダイヤモンド場はカバーされていました。静まり返った球場を見ながら、フードコートで買ったホットドッグとフレンチフライを頬張りゲーム開始を待っていました。

しかし、試合が始まる時間を過ぎても雨は止む気配もありません。球場掲示板にはゲーム開始を知らせることも様子もありません。さらに1時間も過ぎると、観客席から諦めたのかポツポツと席を立つ人も目立ち始め、とうとう掲示板に「本日中止」が点灯してしまいました。明日のデー・ゲームへと延長になりました。

そして、翌日予定のゲームはナイト・ゲームとなり、ダブルヘッダーで、翌日に2ゲームが行われることとなったわけでした。今日中止となってしまったゲームの入場券を持ってれば、明日のデー・ゲームには入場できるということになります。

さて、私は球場を出て雨が止み始めた道を歩いて先程の店に戻り預けてあったバックパックを取り戻りました。そして、混雑する161ST Yankke Stadium駅から地下鉄に乗って、疲れた体と残念な思いでその日はクイーンズまで帰って行きました。

そして翌日になると今度は晴れやかな天気となり、私は再びヤンキースタジアムへと向かったのです。(つづく)

WEEKLY HAWAII NEWS 週間ハワイニュースダイジェスト 10.21 ~ 10.26 2022

米内務省、ハワイ先住民との協議方針を正式発表

米内務省は18日、ハワイ先住民との協議方針を正式に発表した。ハワイニュースナウの報道によると、この協議方針は、連邦政府の意思決定において先住民との関わりを重視する、バイデン政権のイニシアチブの一環。協議では、内務長官は年2回、ハワイ先

民のリーダーと面会する必要がある、文化的資源や伝統的慣行、経済発展、土地政策など、さまざまなテーマで話し合いが行われる。ハワイ先住民権利擁護運動家のヘアラニ・ソノダ・ベレさんは「私たちの声を聞いてもらえる機会があることを嬉しく思う。ハワ

イでは、先住民の人々が日常的に直面している問題が多くあります。内務省が問題のいづれかに介入できるとすれば、大きな前進になると思います」と話した。

同様の政策は既に、全米のアメリカ先住民の部族に対して実施されている。

今回発表された協議方針に関し、ネイティブ・ハワイアン・リレーションズ・オフィスでは、11月10日と12月5日にバーチャル相談会が開催される。詳細は以下のリンクまで。

<https://www.doi.gov/hawaiian/doi-consults-on-its-native-hawaiian-community-consultation-policy-and-procedures>



日刊サン 2022.10.26配信



マウイ島の低所得者向け住宅建設プロジェクト進まず ハワイ先住民が土地所有権を主張

マウイ島北西部ワイエフ・ビーチロード近くのカヘキリ・ハイウェイで24日、ハワイ先住民のグループが、低所得者向け住宅(Affordable House)建設計画に対するデモ活動を行ったとハワイニュースナウが報じている。デモでは、数十人の先住民がハワイ王国の旗やプラカードを掲げ、建設反対を訴えていた。

この地域では、非営利団体「マウイ・エコノミック・オポチュニティ」(Maui Economic Opportunity: MEO)が、120棟を有する低所得世帯向け賃貸住宅の建設を計画している。

デモに参加したハワイ先住民らは、「土地の所有権は自分たちのもの」と主張している。

デモに参加したノエラニ・アヒアさんは、「オハナ・マラマ・アイナ(※)。私たちはその土地でカロ(タロイモ)を育て、イウィ・クブナ

(先祖の遺骨)を守っています。伝統的な行事を行う場所、オハナとして集まる場所であり、代々の先祖の遺骨が埋葬されている場所なのです」と話した。

デモに参加した先住民らは、ワイエフの住宅建設予定地は「クレアナ・ランド(重要な土地)」であり、1800年代にハワイ先住民の農民に与えられた土地と主張している。しかし多くの場合、このような土地の所有権は文書化されていない。これに対しMEOは、該当の土地は「ハワイ王室の『特許付与』であり、政府が購入済」と述べている。

同社のデビー・カベベCEOは声明で、次のように述べた。

「私たちは、該当の土地に関し、すべての法的権利を行使するプロセスを尊重しています。司法手続きに則った調査を行った結果、該当の土地は、マウイ・エコノミック・オポ

チュニティが、(元の所有者の)ルナリロ王からさかのぼる法的所有者であることが明確に示されました。

先住民の方々の先祖代々の土地であるという主張は、裁判所によって効力がないものと見なされています。先住民の遺跡については、現在までに重要なものは発見されていないものの、プロジェクトが終わるまで注視を続けるつもりです。

土地の不法占拠や不法侵入は、地元の人々が今すぐにも必要としている低所得者向け住宅の建設を妨げています。土地の退去通知が発行された後、住居の支援を必要とする人々のため、シェルター提供団体に連絡を取りました」

建設が予定されている低所得者向け住宅は、収入が地域の平均の30~60%の世帯向けで、1ベッドルームの月額賃料は約569ドル

ブランジャールデイ ホノルル市長の ツイート



Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL

10月20日 4:09 PM
違法短期バケーションレンタルの規制は、地元住民の住宅資源を取り戻すことを目標としています。違法レンタル物件について何らかの情報をお持ちの方は、(808) 768-STVR (7887) に電話してください。合法的にレンタル物件を登録したい場合は、honolulu.gov/dppstr にアクセスしてください。

Our mission all along with illegal short-term vacation rentals has been to take back our residential neighborhoods — and that hasn't changed. Call (808) 768-STVR (7887) to report illegal rentals in your area, and visit honolulu.gov/dppstr to register your legal rental.

10月22日 1:20 PM
ホノルル鉄道では今朝、事故を想定した訓練が実施されました。ホノルル警察署、ホノルル消防署、ホノルル緊急サービス部、その他多くの機関とともに、鉄道プロジェクトが始まって以来の最大規模の訓練を達成できたことを誇りに思います。

This morning, first responders from HPD, HFD and HESD — along with our many other partner agencies — conducted the largest emergency preparedness exercise we've done for our rail project yet. I'm beyond proud of what we accomplished today!

10月24日 3:17 PM
今週パール・ハーバー・バイク・パスの清掃活動に参加してくれた皆さん、ありがとうございます! 地域に奉仕する住民の皆さんや、市の雨水管理部の職員の方々の献身的な活動にはいつも驚かされます。お疲れ様でした!

Mahalo to everyone who came out to our Pearl Harbor Bike Path clean-up this weekend! The dedication on display by those who give back to our communities — especially from the crew with our Storm Water Quality Division — never ceases to amaze me. Thank you for your hard work!

<https://twitter.com/mayorrickhnl>より抜粋して翻訳、掲載しています。

(約8万4,000円)から。2ベッドルーム、3ベッドルームの部屋も入る予定。

MEOのウェブサイトによると、着工は昨年の予定だった。

※ Ohana Malama Aina:「家族の大切な大地」というほどの意味。Malamaには「ハワイを大切に」する心、Ohana には「世代を超えて営々と続く人々」という意味も含まれている。

日刊サン 2022.10.25配信

悠久の永眠
~自然に抱かれて
コアラ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要
バレーオブザテンプレズ
年間管理費 不要
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES
MEMORIAL PARK
AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
<https://jp.eternalresorts.com>

ヨットハーバータワー 賃貸
オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備

連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

日刊サン
インスタ
QRコード

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!

日刊サン
柴犬

ハワイ不動産の売買、運用、
1031 Exchangeの
お手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、
経験と実績を持つ中村浩子が、
不動産に関するあらゆるご相談を
誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080
日本語でどうぞ
808-284-4820
中村 浩子(R)
License #: RB-16363
Hiroko Nakamura

毎週土曜日
印刷版発行中
NIKKAN SAN
購読

広告募集
お申し込みは
こちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、
ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社
にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075
無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

購入から賃貸管理まで HOMECONNECTION
ハワイ不動産を総合サポート

不動産売買、賃貸物件管理(GE Tax・ファイリング代行無料)
別荘管理(定期点検各種、カスタムメイドサービス)
ayakoabbadessa@gmail.com LINE: ayakohawaii123
Ayako Abbadessa RB22978 日本語でお気軽にどうぞ 808-546-9212



週間ハワイニュースダイジェスト

10.21 ~ 10.26 2022

クヒオ・アベニューのバス専用車線 来年末に設置予定

ワイキキでバス専用車線の設置プロジェクトが進められている。ホノルル郡によると、来年末までにクヒオ・アベニューの右車線はバスのみが通行することになる。

郡は「バス専用車線の設置は、車がより安全な車道を走行するために行われる」と説明しているが、通勤などの車は1車線しか使えなくなることから、付近の住民からは不安の声が上がっている。

ホノルル在住のガブリエル・ロビンソンさんは、ハワイニュースナウのインタビューに対し「ばかげていると感じます。渋滞は既にかなりひどいというのに」と話した。



BUJ LE/MANH HUNG / Shutterstock.com

ワイアラエ・カハラ近隣委員会のリッチ・タブリン委員長は、「クヒオ・アベニューは、ワイキキで唯一両方向に通じる重要な幹線道路です。ニューヨーク市では、マディソン・アベニューやフィフス・アベニューなど、ダウンタウンからアップタウンに向かうマンハッタンのような主要な道路にバス専用車線を設置したことで、渋滞を悪化させました」と説明した。

一方、バス専用車線ができることで、ワイキキのレストランや小売店にはより多くの人を訪れることが期待される。

「スシ・スポット・ワイキキ」店長のダウィット・キムさんは、店がクヒオ・アベニュー沿いにあるため、客がさらに増える予想しているという。

キング・ストリートのバス専用車線は、2020年に設置された。交通局によると、専用車線の設置後、バ

スの移動時間が最大30%改善された。設置に費用17万8,000ドル(当時のレートで約1,900万円)だった。

ワイキキ在住のパット・フクムラさんは「交通量によってバスの速度が遅くなることがあり、時刻表通りに来ないことも多いので、専用車線を設置するのは良いことだと思う。しかし、ワイキキには大きな道路が少ないので、後で何か問題が出てくるかもしれないですね」と話した。

当局によると、クヒオ通りに面したすべての企業、ホテル、数棟のコンドミニアムにプロジェクトの詳細が通知された。

バス専用車線設置プロジェクトの最新情報は、来年上四半期に該当区画内の全ての土地所有者とコンドミニアムに郵送される予定。

ホノルル郡にフィードバックを提供したい場合は、下記メールアドレスまで。

completestreets@honolulu.gov
日刊サン 2022.10.26 配信

海軍基地の水道システム、煮沸勧告解除 第三者機関が安全を確認

パール・ハーバー・ヒッカム統合基地は21日、複数の地点で採取された水のサンプル分析で、人体への悪影響がないことを確認したことを発表した。ハワイ・ニュース・ナウの報道によると、水の分析は第三者機関で実施され、結果はハワイ州保健局に送られた。

オアフ島内の住民約9万3千人に水を供給する海軍基地の水道システムでは、水道管が破損した14日から、使用前の煮沸勧告が発効されていた。破損の範囲は90センチ以上に及び、人体に悪影響を及ぼす雑菌の混入が懸念されていた。

水道システムが復旧したことから、当局は現在、システム内の住民に対し、蛇口を5分間開けっ放しにしてから水を使用するよう呼びかけている。同統合基地司令官のマーク・ソハニー大尉はニュースリリースで、「分析の結果、海軍基地の水道システムの水は、使用前に沸騰させる必要がなくなったことがわかりました。水道システムが正常に戻るまでの期間、住民の皆さまにはご迷惑をおかけしました。ご理解いただきありがとうございます」と述べた。

日刊サン 2022.10.25 配信

こぼれ話 WORLD ODD NEWS

約4千人のランポリンクラス、157万個超のオイルランプ… 世界各地でギネス記録更新ブーム

年に1度行われるギネスブックの更新を前に、世界各地で世界記録への挑戦ブームが起きている。

米メディアUPIの報道によると、メキシコのメキシコシティでは、45分間のランポリンクラス・フィットネス・クラスに3,935人が参加し、ギネス世界記録を更新した。

ギネスブックの公式審査員が現地記録の更新を確認した。

メキシコシティ政府トップのクラウディア・シェインバウム氏はツイッターで、「メキシコシティのプラザ・デル・プリンスで23日、ランポリンクラスのギネス世界記録が破られた」と発表した。

主催者によると、クラスの始めには4千人以上が参加していたが、途中で130人が失格になったため、記録は3,935人になった。

インドでは、オイルランプ157万6,955個が一斉に灯され、ギネス世界記録が更新された。ウツタル・プラデーシュ州観光局によると、記録更新は23日夜、同州アヨーディアのラム・

キ・パイディ聖地で催されたヒンズー教、シーク教、ジャイナ教の祝祭「ディワリ祭」の最中に行われた。

同州では、2021年にも94万1,551個のランプが灯され、世界記録が更新されている。

日刊サン 2022.10.25 配信

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー \$0.035* 日刊サンを見た! で
カラーコピー \$0.23* ポスター、バナー
ポスター(22"x28") \$30~ 10% OFF
バナー(24"x48") \$40~ *1000枚以上の料金

9444000@gmail.com
www.hicopyexpress.com (808)944-4000

日刊サン 広告募集

お申し込みはこちらから

Dream CONSTRUCTION, INC.

信用第一! お任せください

ハワイ州公認ライセンス: BC-32084 BC-32085

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

<https://dreamhawaiiusa.com>
usadreamhawaii@gmail.com

岡本まで **Tel. 383-7782** 見積り **無料!**
Office Tel. **372-3319**

印刷版新聞(週末版)は 毎週土曜日 に発行中!!

日刊サン 日系スーパーマーケット、
ワイキキエリアのマガジンラックなど、各所に配布

住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
新品同様になります!

Before After

★お風呂リニューアル \$540~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
★お風呂と壁コンボ \$1190~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

TOTO ウォシュレット

リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込)

超目玉品 \$690 → \$490

ハンディマンサービス

*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスクローラー取付け

ホノルル市内 見積り無料
フラット料金 時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください
808-888-9256
www.oahutubdoctors.com

日刊サン 住まいのサービス

暮らしたプロフェッショナルを
探すなら 日刊サンウェブサイトを

建築・引越・ハンディマン...

40th ANNIVERSARY T.Okiはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールのスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 日本人スタッフ常駐

2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

3年ぶり、人気噺家が帰ってくる! 立川談慶 独演会 in Hawaii

11月6日 午後2時～ @パロロ本願寺

11月6日(日)2時から、「立川談慶 独演会 in Hawaii」がパロロ本願寺で開催される。談慶師匠は天才落語家、立川談志一門の真打ち。慶應大学出身で、ランジェリーのトップメーカー「ワコール」でのサラリーマン経験もある異色の落語家だ。文筆家としても人気で、小説『花は咲けども噺せども』は、ラジオドラマ化もされた。

談慶師匠がハワイで落語を演ずるのは今回で3回目である。2018年に初演。当時、ご自身も初めてのハワイで、「来た瞬間から永住したくなった」ほどのハワイ好きに。翌年はネイバーアイランドからもファンが来るほど大盛況で、ハワイ公演は定例化するものとばかり思われていた。ところがコロナ禍である。

3年越しで、待ちに待った3回目のハワイ独演会を前に、談慶師匠に近況を聞いた。



立川談慶(たてかわ・だんけい): 1965年生まれ。長野県出身。慶應大学を卒業後、(株)ワコールに入社。1991年立川談志の門下弟子入り。前座名は立川ワコール。2000年、二つ目に昇進し、談志より談慶と命名される。2005年真打昇進。著書は落語家として異色の20冊を超える。

「こういう時こそ落語だよ」

よっ、師匠、待ちました!!!
「ありがとうございます。私こそ、どれほどハワイ公演が待ち遠しかったことか。やっと3年越しの願いがかないます。噺家ってのは、お客さんを前にしないとしおれちゃうんです。だからコロナ禍の2年10ヶ月は、落語ができないストレスがオリのように溜まって、どんよりしていました。オンラインでの落語会もしていますが、別物のチャレンジです」
ライブで落語をすること、同じ空間で直にお客さんと向き合って噺しをすることは、そんなに大切なのですか?
「私はガキの小学2年の時、文集に「落語家になりたい」って書いたんです。テレビで先代の柳家三平師匠の落語を見て、憧れまして。一人の人が多くの人を笑わせてる落語家って、なんか扇子の要みたいな感じでカッコいいあって、いっぱいね」

親御さんが、落語のレコードを買ってくれたんだそう。
「だけそれがお客さんなしで語るだけの、ライブ版じゃないレコードだったんです。もうぜんぜん面白くなってねえ。落語への興味も薄れちゃった。やっぱり人間ってのは、共感が大事なんです。一緒に笑う人がいたら面白さが増幅する。お客さんと噺家が同じ空気吸って、イメージを分かち合って、面白さを半分こし合っこの落語です」

一期一会、お客さんと創り出す

「最近よく思うんですが、自分の落語はお客さんにことばを直接届けるというより、間に置くような感覚なんです。パソコンのやりとりで、ギガファイル使ってあるじゃないですか」
大容量の情報を仮置きしておいて、相手がダウンロードできる仕組みのことだ。
「お客さんそれぞれの受け取り方で、噺しのイメージを広げてもらう。呼吸や間合いのやりとりがあってこそその落語。噺家がゴールを決めるんじゃないって、自分らはラストパスでアシストするだけ。笑いのゴールを生み出すのはお客さんです」
双方向でお客さんと創り出している感覚だ。
「お客さんが笑っているなら、笑い終わるまで待つよう呼吸を合わせるとかね。あざとくならないぎりぎりのタイミングで、落語を創っていく。まさしく一期一会です」
だから演目も、高座に上がってお客さんの雰囲気を見てから決めることが多いのだという。
「ハワイの独演会では2つ演目をやる予定です。ひとつは『ねずみ』という古典落語。もう一つは、コロナを枕にしながら、皆さんにお会いしてから決めるつもりです」
すごい、事前リハーサルなしの本番だ。50を悠に超える古典落語が師匠の頭にインプットされている。いや、頭だけで

なく全身に落語が染み込んでいるのだろう。

コロナ禍、11冊もの本を執筆

さらに師匠の才能は落語だけに止まらない。談慶さんはコロナ禍の2年10ヶ月の間に、なんと11冊もの本を書いた。
「怪我の功名ですかね、落語ができない鬱憤とエネルギーを書くことに向けました」
文筆活動と落語は、談慶さんの生業の両輪、どちらのライフワークも欠かすことはできないという。

「落語はいたってロジカルな構成ですし、矛盾のない思考法として書くことはとても有益です。ただね、書けば書くほど落語をしたくなるんですよ。書くことは集中、落語は発散、どちらも欠かせないんです。皆さんは落語で笑うことで、コロナ禍のモヤモヤを大いに発散してください」
落語をさせてくれないコロナを題材にした本も上梓した。『安政5年江戸パンデミック』、副題に『落語家流コロナ撃退法』とある。
「幕末にコレラが大流行しました。100万人の感染者のうち20万人もが死んでしまった大惨事です。それにもかかわらず、当時の江戸では寄席が、100ヶ所から170ヶ所に倍増した。悲しくて辛くて、もうこうなったら笑うしかないという、江戸っ子の開き直り。したたかでしなやかな見、心意気です。そういうDNAを我々も引き継いでいる。だから必ずコロナは乗り越えられるという、エッセイの名を借りた処世術を書いたつもりです」
転んでもただでは起きない処世術で書き下ろした最新刊は、『武器としての落語』。マルクスの『資本論』を落語化する、構想と台本も進めているのだという。

筋トレマニア、ベンチプレス110kg

八面六臂、大車輪のパワーはもしや、57歳にしてベンチプレス110kgのマッスルトレーニングにありますか?
「大いにあります。脳と筋肉は緊密な関係がありますから。自分は肉体言語で書いている実感があります。毎日80kgのダン



落語家、文筆家、筋トレマニアの三本の矢で絶好調。ハワイ独演会、乞うご期待!



ベルで10回のスクワットを4セット、ベンチプレスは110kgを今も上げます。埼玉県のパラリンピック選手権の50代の部で5位に入賞しましたからね。5人しか出場していなかったけど(笑)」

それだってすごい。
「筋トレを日常的にすれば、ぐっすり眠れて、脳はクリアになる。体の免疫力も上がります。直感力も養えますしね。直感力は最高の知性です。今の世の中、近未来の世の中の感触は直感力で獲得する。新作を完成させて、来年はハワイで現代版『落語 マルクス資本論』をやりたいなあ」

今回の独演会は、ピアニストの佐藤由美さんのミニコンサートもある多彩な趣向だ。本やCDの売り上げはチャリティーとして寄付される。
「大切な人の死を経験した時の分かち合いやサポートの援助をしている、グリーンケアのNPO「ひこばえ」に寄付をする予定です。代表の本郷由美子さんは21年前、大阪の池田小学校で起きた、無差別殺傷事件で我が子を失った被害者、お母さんでもあります」
談慶さんの落語と佐藤由美さんのピアノを楽しむ、絶好の機会。

「もういくつ寝れば、ハワイに行けるもんな!!! ウキウキですよ。ハワイの空が大好きです。朝日の空、屋間の高い空、夕焼けに染まる空、星空を仰ぐ夜空。ハワイで落語ができるなんて、最高の自分へのご褒美です。ありがとうございます! お会いできるのを楽しみにしています!」

(取材・文 奥山夏実)

無料チャリティ特別イベント

**立川談慶 落語独演会
& 佐藤由美ピアノミニコンサート**

【日時】11月6日(日) 開場 午後1:30 / 開演 午後2:00
【会場】パロロ本願寺ソーシャルホール 1641 Palolo Ave.
【主催】Medical Information Hawaii Co.,Ltd

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで

迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに!
ジミー・ウーにお任せください。

808-304-8871 (英語)
projects@proworkpacific.com

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

建築家 Jimmy Wu

ビギナーから上級者、コレクター向けまで
新品・中古のゴルフクラブをお探しなら当店へ!

BUY SELL TRADE RENTALS

良心的プライス!
幅広い品揃え!
経験豊富なスタッフ

ROOTS & RELICS
TEL: 538-3311

249 Merchant St. (ダウタウン)
Richards St. と Merchant St. の角

レインボー便利屋 ハワイで困ったらなんでもおまかせ!

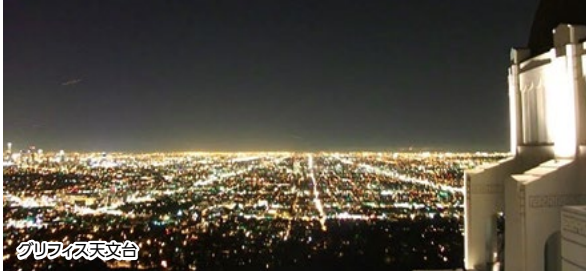
家のリフォーム&修理・管理
掃除 インテリア 建築
観光ガイド 通訳 建築
看病サービス 宿泊 運転代行
引っ越し 空港送迎サービス

どんなことでもご相談ください!
808-217-1683 / 808-217-1286

旅は呼んでいる。

はじめての
ロサンゼルス

実に32年ぶりの1ドル=150円台を突破、物凄い円安である。初めてL.A.に行った12年前は、1ドル=81円程度で躊躇せずに食事ができ、お土産も余裕で買った記憶がある。



グリフィス天文台

そこにハリウッドがあるから一映画を愛する者として、L.A.を訪れるのは儀式的な意味があった。特にリヴァー・フェニックスのファンなので、彼の最期の地、クラブ「ザ・ヴァイパー・ルーム」への巡礼は絶対外せなかったし、マリリン・モンローが一時居住していたルーズベルト・ホテルや、「ターミネーター」が未来からやって来るシーンで有名なグリフィス天文台も垂涎の聖地である。街を歩いているだけで映画や出演者ゆかりの場所に出会えるなんて・・・グリフィス天文台から見下ろすL.A.はオレンジ色に広がり、懐かしいような切なくなるような美しさだった。



ステイ・オン・メイン・ホテル

以前も触れた「セブン」の撮影地、アレキサンドリアホテルから近く安かったのでステイ・オン・メイン・ホテルに泊まった。ポップな配色のインテリアが可愛らしいなと思ったが、後にレビューを見ると1980年代に発生した連続殺人事件の犯人リチャード・ラミレスの常宿だった、開業以来不審死が相次ぐ等、なかなか物騒な宿だと



エル・ポロ・ロコ

知った。数年後、自分と似たような一人旅の女性が不可解な死を遂げ世界的に有名になり、ドラマシリーズ「アメリカン・ホラー・ストーリー」シーズン5のモデルにもなっている。泊まった宿が後にドラマの舞台になるとは、さすがL.A.とってしまった。

「フォレスト・ガンブ」をテーマにしたシーフードレストラン「ババ・ガンブ」に行くも満員で入れず、代わりに同じくサンタモニカにある「The Lobster」で少し贅沢にロブスターや牡蠣も食べてみたが、実際感動したのは「本場の」ファストフードだった。カールスジュニアのバーガーもエル・ポロ・ロコのチキンも、信じられないくらい美味しい!

L.A.はずっと変わらない魅力で自分の心に存在している。円安が落ち着くのを待って再訪したい。



●加西 来夏 (かさいらいか)
訪問国は39カ国、好きな言葉は「世界は驚きと奇跡に満ちている」/個人的事情により今回で旅行コラム終了となります。また気軽に旅に出られる日を切に願って。

はちネコ☆JAPAN

はちろう NO180 やることリスト ななみん

1

かたかた...
かたかた...
かたかた...

2

やることをリスト化しておいたから、今日は作業がサクサクと進むなあ...。見えるようにしておくといいね!!

3

かたかた...
かたかた...

めずらしい!!あんなに仕事に集中しているなんて!!なんの仕事をやっているのか、リストを見ちゃおう!!

4

- 旅行の手配(飛行機)
- 映画のチケット購入
- おせちの予約
- クリスマスケーキ
- オークションに入札
- テレビ番組の録画

.....し...
仕事をしているフリ...

マメ知識 【チェックリスト】
チェックリストとは、仕事や業務の中で、特に重要であること、抜け漏れがないように注意したいことを項目にして、1枚の表にまとめたもののことをいうんだニャ。確認したいことや、不安なことがあれば書き出しておく、いつでも重要なことに戻れるので、見えるようにしておくのは大切だよ。つつい、忘れちゃうこともあるから、オレもチェックリストを活用するニャ!! byはちろう @まつだりえ

最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- *ボトックス 割引 *ヒアルロン酸 \$100引き
- *ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- *フェミニンケアサマーミパー又はエムセラ 50%引き
- *誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → www.drching-jp.com
お気軽にご相談ください
日本語(Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com

ベストドクターズ
イン・アメリカ
11年連続受賞
Dr. Shim Ching
ドクター・シム・チン

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

Hawaii Massage Academy HIMAC ハワイで48年の実績 ハワイ州公認
BODY&フェイシャル ライセンス取得

HAWAII MASSAGE ACADEMY OF SCHOOL LIC#2123-1033
HAWAII COSMETOLOGY ACADEMY OF SCHOOL LIC#BSC-28

生徒募集 I-20 M1ビザ取得可能 日本語クラス

スウェーデン式/ロミロミ/ホットストーンマッサージ/指圧

日程: 2023年1月3日~ 午前コース9am-1pm/午後コース5pm-9pm

BODYコース \$3900 フェイシャルコース \$6350

11月15日申込締切 \$3000まで補助金申請可能

詳細は liveyourdream.org または Call: 808-295-6536 (Julie)

仲間を4人集めて1人分授業料免除! 修了後、高収入を得ることが可能なお仕事です!

(808) 398-8828 or 398-8885 1750 Kalakaua Ave. #3004

アートメイク YUMI リフォーム オーダーメイドの眉を可能な1セットいかがですか?

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン (上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
- ※上記、施事後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ (眉)\$150 (アイライン)\$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)

営: 10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE

2000 S. Beretania St. (マツカレとベレタニアの角)
Connie Gayle Center内、駐車場あり

<http://artmakeyumi.com>

日刊サンウェブサイトで毎日更新中!

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!! (金曜公開デジタル版は土曜印刷版「週末版」を1日早く公開)

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの

Kusu Kusu Hawaii

クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください

808-222-3087 (リタ)

kusukusuhawaii.com

あなたの足、大丈夫!? 巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

あきらめしないで、ご相談ください!

トラブルシューティング専門家
フットソース 比嘉由希子
☎808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740 (アケンスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

水を変えれば身体が変わる。電解還元水整水器

ボタンが大きく、操作がわかりやすい

5つの特徴

1. 有害物質を含んでいない
2. アルカリ性である
3. 水素を多く含んでいる
4. 抽出力が高い
5. 医療効果の認証がある

シンプルで使いやすい定番人気モデル

アンダーシンク型 RW-100e

※5つの要素をすべて含んでいるのがトリムの「電解還元水」です。

日本トリム社製 SANWA GROUP

Hano Naka Inc. ☎(808)596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休

日刊美容・健康情報

一部サロンの予約もできます

追加接種：この秋に行えるCOVIDへの予防強化の方法 「私たちなら、できる」 COVID-19啓発キャンペーンに基づく

「予防対策はもう十分に行いました」。COVID-19については十分に承知していると考えられる方は少なくありません。しかし、地域における実状、ワクチン接種、感染拡大のレベルなどをきちんと把握しておくことは、家族と地域の安全を保つためうえて依然として極めて大切です。事実、高い感染力を持つオミクロン変異株とその亜種に対して、より効果のある追加接種を米国で受けることができるようになりました。

ここでは、最新の COVID ワクチンについて知っておくべきことをご紹介します。

まず、COVID ワクチンの初回接種を完了します。2億2,400万人以上のアメリカ人が接種を受けてきましたが、ファイザー、モデルナ、ノババックスの接種可能なワクチンの初回接種を完了することで、さらに多くの人々が保護を受けられるでしょう。COVID ワクチンは、生後6か月以降の米国在住者であれば、どなたでも無料で接種を受けることができます。

追加接種は高い予防効果を発揮します。最近、ファイザーとモデルナの両社は、米国で

ほぼ全ての COVID 感染の原因となっている COVID ウイルスのオミクロン系統をターゲットにしたワクチンを追加しました。追加接種は従来型の COVID ウイルスに対しても予防効果を発揮します。追加接種は、既に初回ワクチン接種を完了した12歳以降の方であればどなたでも受けることができます。ウイルスは絶えず変化し続けるため、ワクチンは優勢な変異株をターゲットにして毎年追加されます。

追加接種が可能になりました。追加接種は無料です。容易かつ手軽に接種を受けることができます。追加接種は、薬局、診療所、地域の健康センター、その他の多くの場所で受けることができます。今後、COVID ワクチンは、年に一回、秋に接種することができるようでしょう。毎年のインフルエンザ予防接種と同じように、なるべく早い時期に最新の COVID ワクチンを接種してください。

これまでに受けた追加接種の回数は関係ありません。これまでに受けた追加接種の回数がゼロ、1回または2回以上に関わらず、初回接種を完了した12歳以上の方であ

ば、どなたでも追加接種を受けることができます。最後に接種してから少なくとも2か月が経過していれば、追加接種を安全に受けることができます。

地域での感染状況に注意を払います。最新のワクチン接種を受けることで COVID による重症化、入院、死亡を予防できますが、特にお住まいの地域で COVID の感染が拡大している場合、追加の予防策はこれらの合併症のリスクをさらに低減します。地域における COVID の感染レベルに注意を払うことは、取るべき行動についての判断を助けるようになります。例えば、お住まいの地域で COVID の感染拡大レベルが上がっている場合、ワクチンを接種したかに関わらず、公共の屋内ではマスクを着用しましょう。

COVID に有効なワクチン接種を受けてい

ない方は、重症化と死亡率のリスクが増大します。最新の COVID ワクチンを含め、ワクチンには COVID による入院や死亡を防ぐ高い予防効果があります。ワクチン接種は、COVID の感染拡大や新たな変異株の出現を抑制するばかりか、地域全体のリスク、特に COVID の感染リスクが最も高い人々のリスクを大幅に低減することができます。こうした取り組みにより、皆様の健康が守られ、この秋とその後のホリデーシーズンを大切な方と楽しむことができるでしょう。

詳細およびワクチン接種場所の検索については、www.vaccines.gov をご覧ください。



コラム

COLUMN

ちょっと役立つ 日本の新製品

No. 326

“テレキューブ”でテレワーク

コロナ渦ですっかりテレワークが浸透し、企業でのオフィス勤務や作業形態に大きな変革をもたらしました。一方で、自宅からのテレワークには様々な家庭事情があり、設備的に万全というわけにはいかないこともあります。そこで現れたのが、「街角の防音個室ブース」です。

以前から「ネットカフェ」という簡便な作業環境がありましたが、テレワーク向け作業場としてはいまいちでした。周囲の話し声やBGMが気になるし、ウェブ会議の発言によって自社や取引先の機密が第三者に漏れるリスクもあります。何より、自分の声で他の客に迷惑になるかもしれません。このため、最近では店内

でのウェブ会議を禁止するカフェも増えているのだそうです。ウィズコロナの時代に入った今、オンラインとリアルが融合されたビジネス環境が求められています。仕事へのより柔軟な対応ができ、オフィスや自宅のように仕事ができる機動的な「第三の場所」が今後の課題です。静かな個室で、誰にも邪魔されることなく会議に参加し、通話し、パソコン作業ができるスペースです。「共用作業スペース」も良いけれど、作業場所が1箇所に固定されては柔軟性に欠けます。「自分だけの仕事場」をあちらこちらに持つことができれば、仕事の効率は一気に高まります。

仕事場に求めるものは、「個室」「電話やウェブ会議が可能」「高速ネット」「電源」などの他に、会社負担で利用できることが重要です。こうしたニーズを見据えて出たのが、防音個室ブース「街角テレキューブ」です。

バイキューブ社はすでに、首都圏、関西、東海を中心に、オフィスビル、公共施



東京駅前、新丸の内ビル内の「街角テレキューブ」

設、大手私鉄の駅構内、空港、ショッピングセンター、コンビニなどに数千台以上の設置実績を持っています。自席を設けないフリーアドレス化などを進めてきた企業では社内に何台かを設置し、有効利用し始めています。その上、法人契約で社員が社外でも「街角テレキューブ」を自由に利用できるようにしています。

「街角テレキューブ」は居室性の高さが売りです。オフィスでの自席のように使えるデスクまわり、防音・遮音や衛生対策なども完備しています。室内にはエアコンや1分未満でブース内の空気をすべて換気できる空調機能もあります。利用者はユーザー名とパスワードが与えられ、社内外のブースを簡単にスマホで予約、利用することができます。都心の駅近くのオフィスビルなどを中心に設置を進めており、数台以上を持つ拠点は「WEB会議センター」と呼ばれ、評判が高いそうです。

費用は、月額3万円で33時間利用、月額5万円で60時間利用、月額8万円で100時間利用などの定額プランがあります。基本は12ヶ月契約ですが、お試して6ヶ月のプランもあるそうです。果たして、高いかどうかは、利用する側の心構え次第ですね。

画像：テレキューブサービス(株)のウェブサイトより



となりのおじさん

在米35年。生活に密着した科学技術の最新応用に興味を持つ。コラムへのコメントは、miyamotoi001@hawaii.rr.comまで

木村伊量の
ニュースコラム

見えないものを見る 聞こえないものを聞く

歌手で俳優の美輪明宏さんに、「見えないものを心眼で見る」ことの大切さを訴えた言葉があります。人間はとかく、目で見えるものしか信じようとしません。

先日、日本屈指の霊場、和歌山県の高野山に詣でる機会がありました。真言密教の開祖・弘法大師空海が眠る「奥の院」を訪ねると、巨大な老杉がそびえる森閑(しんかん)とした霊気のなか、糸のような細かな雨が、参道の石畳を静かに濡らします。織田信長や明智光秀、武田信玄と上杉謙信らの戦国武将、徳川時代の大名をはじめ、生前の恩讐(おんしゅう)やライバル関係を超越して、20万という人々の苔むした墓石や供養塔が立ち並んでいます。

わたしは参道をたどりながら、「見えないものを見る」という言葉を頭の中で繰り返しました。「聞こえないものを聞く」ことに耳をそばだてました。

空海はルネサンス期の「万能の天才」レオナルド・ダヴィンチとも並び称される、日本史上に燦然(さんぜん)と輝く巨星でした。密教を唐から持ち帰っただけでなく、日本初といわれる大学をつくり、満濃池など土木改修の指揮をとり、民衆の救済に尽くしました。いまでも「お大師さん」と慕われ、暮らしの平穏や

健康を求めて、「同行二人」のたすきを掛け、四国八十八カ所の巡礼の旅に出る人々は後を絶ちません。

標高900メートルの高野山は、120を越す寺院が集まる一大宗教都市です。ここでは空海はなお生きていてと考えられています。ですから、仏教でよく使われる入滅(にゅうめつ)とはいわず、入定(にゅうじょう)。空海は「止(や)みね、止みね、人間(じんかん)の味を用いざれ」と62歳の入定を前にしてそう言い残し、食を絶ったといひます。生前と同じお給仕が1200年を経たいまも続けられています。

密教の深淵な真理をここで述べるのは、もちろん筆者の力の及ぶところではありませんが、最大のポイントは、生きとし生けるものすべては、大宇宙(大日如来)の光明に包まれている、ということでしょうか。『秘蔵宝鑰(ひそうほうやく)』という空海の残した書物に「生まれ生まれ生まれ生まれて生の始めに暗く、死に死に死に死んで死の終わりに冥(くら)し」という言葉が出てきます。わたしたち人間はどこから来て、どこへ行くのか。虚空に投げ出されて100年に満たない人生を生きる「いのち」の不思議を、混沌(こんとん)としたこの世の不条理を、曇りのない目で見つめた巨大な知性を感じざるをえません。

ここで、わたしの「独断と偏見」を少々。人を見分けるときに、この人はコスモロジー(秩序)を重んじる人か、それとも、カオス(混沌)を好む人か、という物差しで判断しがちなのです。

つまり、モノゴトをきちんと整理整頓して、順序だてて規則正しく、判で押したような毎日の生活を送るのか。それとも、常識や慣習に縛られず、悪く言えば行き当たりばったり、その日の気分にしたがって、気ままに生きるのか。いわば官僚タイプと自由人タイプ。血液型の性格占いで言うなら、さしずめA型とB型の違いでしょうか。

空海は希代の天才でしたが、官僚への道をドロップアウト。一介の留学生(るがくしょう)として最盛期の唐の都・長安に渡り、世界のさまざまな宗教や異文化に触れたことが、彼の天才を花開かせたのでした。中国語を自在に操る元祖・スーパー国際人。密教の曼荼羅(マンダラ)そのものように、廣大無辺な

世界に遊ぶカオスの人だったのでは、とはるかに想像がふくらみます。

高野山の旅から「俗世」に戻り、横浜の郊外から成田空港に近い大学のキャンパスまで、電車を乗り継いで、2時間半かけて授業に向かう日がまた始まりました。

すっかり秋は進み、千葉の佐倉近くの駅のホームにはピンクのダルマハギの花がこぼれています。道中、車窓の移り行く風景を眺めながら、スマホで気ままに音楽を聴くのがわたしの楽しみ。

この日は、井上陽水に始まって、ベートーヴェン、フランク永井、サラ・ブライトマン、エルビス・プレスリー、石川さゆり、倍賞千恵子、マラー、ヴェラ・リン、森山良子、美空ひばり、西部劇主題歌メドレー……と、ジャンルもへったくれもなく、気分次第で、てんでばらばら。散らかり放題のごった煮。

うーん やっぱ、B型のわたしはカオス族。その思いを新たにしました。

木村 伊量 (きむら・ただかず)

1953年、香川県生まれ。朝日新聞社入社。米コロンビア大学東アジア研究所客員研究員、ワシントン特派員、論説委員、政治部長、東京本社編集局長、ヨーロッパ総局長などを経て、2012年に代表取締役社長に就任。退任後は英国セインズベリー日本芸術研究所シニアフェローをつとめた後、2017年から国際医療福祉大学・大学院で近現代文明論などを講じる。2014年、英国エリザベス女王から大英帝国名誉勲章(CBE)を受章。近著に「私たちはどこから来たのか 私たちは何者か 私たちはどこへ行くのか 一三酔人文明究極問答」(ミネルヴァ書房)。「運かなるリコ」(文芸社)。大のハワイ好きで、これまで10回以上は訪問。





起源は？
なぜカボチャなの？
仮装するのはなぜ？

知って楽しい!

Halloween

ハロウィンとは？

毎年10月31日に行われ、特にアメリカで盛んな民間行事のハロウィン。その起源は古代ケルト人が行っていた、収穫を祝い悪い霊を祓うという原始宗教的な秋の収穫祭と言われています。古代ケルト人の1年の終わりは10月31日でした。その夜は、秋の終わりと冬の始まりでもあり、日本のお盆のように死者や先祖の霊が家を訪ねてくると信じられていました。ケルト人たちは、死者の霊に混ざって出て来るとされる邪悪な精霊や魔女から身を守るために仮面を被り、魔除けのためのかがり火を焚き

ました。現在のハロウィンでは、魔除けのかがり火はカボチャの中に蝋燭を立てたジャック・オー・ランタン、身を守るための仮面は魔女やお化けの仮装、「trick or treat」のtrick(いたずら)は「精霊や魔女の呪い」として、古代ケルトの祭の名残りを留めています。仮装した子供たちは近所の家々を回り「お菓子をもらいに来てもOK」という合図である玄関のライトが点いている家の前で「Trick or treat!」(お菓子をくれなきゃいたずらするよ!)と呼びかけます。お菓子をもらいます。

ハロウィンの歴史

古代ケルト人

ケルト人は紀元前1500年頃、中央アジアの草原地帯から馬と馬車に乗ってヨーロッパに渡ってきたといわれる民族のことです。初期のケルト人は自然崇拝の多神教を信仰し「ドルイド」と呼ばれる神官がそれを司っていました。ドルイドは現世と来世は連続していると説き、ケルト人たちは輪廻転生と靈魂の不滅を信じていました。ドルイドは教えの全てを口承で伝え、碑文などを刻む場合はギリシャ語やラテン語を参考にしたケルト人独自の「オガム文字」を使用していました。また、人間の頭部は神性を帯びた魂の住処とされ、人頭崇拝が行われていました。戦で得た敵の首を所有することはその人物の人格や魂

を支配することを意味し、討ち取った敵の首は門などの目立つ場所に飾られたり、神殿へ供物として献上されました。そのため、ケルト文化の装飾品には人頭のモチーフが多くみられます。

【ケルト人の分布】



古代ケルトの年始は11月1日

古代ケルトのドルイド信仰における年始は、冬の季節の始まりである11月1日でした。その前日の日没から新しい日とされ、この日は「サウィン祭」と呼ばれる収穫祭が行われていました。収穫祭は毎年10月31日の夜に始まり、アイルランドとイギリスのドルイド祭司たちはかがり火を焚き、祭壇に収穫した作物と生贄の動物を捧げ、集まった人々は牛の骨を炎に投げ込みました。かがり火が燃え上がると集落の他の灯は全て消され、祭司たちは火の周囲で踊り、明るい太陽の季節の終わりと暗い冬の季節

の始まりを告げました。夜明けが来ると、祭司たちはまだくすぶっている焚き火の燃えさしを持ち、集まっている人々に配りました。人々は燃えさしを各家に持ち帰り、かまどの火に付けて家を暖め、悪さをする妖精「シー」や「バンシー」が家に入って来ないようにしました。古代ケルトでは、年末年始のこの時期には現世と冥界との間にある見えない門が開き、2つの世界を自由に往来できると信じられていました。古代ケルトのサウィン祭は、形を変えながらハロウィンとして受け継がれてきました。

ハロウィンと「諸聖人の日」

カトリック教会では609年に「諸聖人の日」が導入され、祝日のひとつになりました。最初は5月13日に行われていたがその後、ケルト人が自然崇拝からケルト系キリスト教を経て、カトリックへと改宗する過程で、ケルトの収穫祭に合わせて11月1日に設定されたと言われていました。8世紀になると、イングランドやアイルランドでは11月1日に全ての聖人を記念するようになり、当時のローマ教皇グレゴリウス3世(在位731-741)は11月1日に諸聖人の日を祝う習慣をローマ教会に導入しました。カトリック教会の「諸聖人の日(All Saints' Day)」は、全ての聖人と殉教者を記念する日で、「All Hallows」や「Hallowmas」とも呼ばれています。「Hallowin」の語源は「諸聖人の日の夜」を意味する「All-hallow Evening」が語源で、16世

紀頃から使われ始めました。諸聖人の日は、もともとは東方教会の「衆聖人の主日」に由来するものでした。「衆聖人の主日」は紀元前4世紀頃、現代のシリアにあったアンティオキアという都市で始まりました。アンティオキアは、古代西シリアのオロンテス(現在のアスシ川)河畔に建設された都でした。古代ローマ時代、シリア属州の州都として栄え、シルクロードの出発点でもありました。アンティオキアでは、ペンテコステという聖霊降臨祭の後の最初の日曜日が「衆聖人の主日」でした。この習慣がヨーロッパに伝わり「諸聖人の日」になったのです。



中世ヨーロッパではハロウィンの日に占いが行われた

ジャック・オー・ランタン(Jack-o'-Lantern)

ハロウィンのアイコンとも言えるカボチャのロウソク立て、ジャック・オー・ランタンには、よい霊を引き寄せ、悪い霊を遠ざけるという意味があります。ジャック・オー・ランタンの由来は、アイルランドやスコットランドに昔から伝わる「ランタン持ちの男」の伝承です。生前に墮落した人生を送っていたある男が、死後に天国への立ち入りを拒否されてしまったため、男の魂が「ルタバガ」というカブをくりぬいたランタンに悪魔からもらった石炭を入れ、それを片手に持って彷徨っている姿とされています。この話がアメリカに伝わると、ランタンはア

メリカで生産が盛んだったカボチャで作られるようになりまし。スコットランドでは現在もルタバガでランタンが作られています。



ジャック・オー・ランタンの由来「ウィルオウisp」

ウィルオウispは、青白い光を放ちながら空中を浮かび回る玉のことで、日本の鬼火伝説の中世ヨーロッパ版です。ウィル・オー・ザ・ウィsp(will-o'-the-wisp)、イグニス・ファトゥス(愚者火)とも呼ばれ、夜の森や沼、墓場などに出没し、近くを通る旅人の前に現れて道に迷わせたり、底なし沼に誘い込むと考えられていました。ウィルオウispは「一握みの藁のウィリアム」または「松明持ちのウィリアム」を意味する言葉で、死後もこの世を彷徨い続けるウィル(ウィリアム)という名の男の魂と伝えられています。そのほか、生前罪を犯したため成仏できずにこの世を彷徨う魂、居場所を求めて彷徨う死者の魂、洗礼を受ける前に死んだ子供の魂、伝説の精霊、ゴブリンや妖精が変身した姿などとして伝承されていました。極悪人だった松明持ちのウィリアムは、彼に恨みを持つ者によって殺されて魂

になり、行き着いた霊界の入り口で聖ペテロに地獄行きを言い渡されそうになりました。ウィリアムは弁舌巧みに聖ペテロを説得。再び人間界に生まれ変わることができました。しかしながら、ウィルはまたもや悪行三昧の生活に戻ってしまいます。2回目に死んだ際、霊界の入り口で再び聖ペテロに会い、「天国へも地獄へも行くことができない」と言い渡され、煉獄を彷徨うことになってしまいました。それを見た悪魔が彼を哀れみ、ウィリアムに地獄の火から取った燃えさかる石炭を明かりとして渡します。ウィリアムが手に入れた石炭の光は、人々に鬼火として恐れられるようになりました。



20世紀初頭のルタバガのジャック・オー・ランタン(アイルランド)

コラム

COLUMN



Hurricane INIKI's Attack in 1992

30年前の手記より(4)

9月12日 ハリケーン・イニキ翌日 Part1

ある日突然、きのうまで誇らしくあった家々や木々が哀れにも、悲惨にも姿を変えた時、その哀れさが、そのみじめさが、まるで自分自身のように思えて、まっすぐに見ることが難しい。目に映るものをそのまま受け入れるのにやはり時が必要なのだ。

9月12日(土)
5:30AM 起床。まだ暗いが窓から明かりが差している。信じられない程、優しく青い明かりだ。外は満月。Waialealeの上に輝いている月は、あまりにも美しくあまりにも非情だ。ラジオスイッチオン、ホノルルの1局しか入らない。ローカル放送はゼロ。

6:00AM 通りの様子を見に外へ出る。大木、電柱、電線、トタン板、屋根(家の屋根!) 無数に絡み合った木々。子ども部屋にあったはずの人形、屋根のシングル(瓦のようなもの)…すべてが混ざり合っ、通りにドーンと居座っている。立っている大木、木々はまるで冬景色。葉枝を無残にちぎられ、裂かれた木々は、まるで生きるのに疲れ切ったかのように、なす術もなく立っている。屋根のない家の多いこと。応接間だけが残り、周りの壁が吹き飛ばされ、むき出しになっている家、ガレージがベチャンコになって、その下に少なくとも3台の車の一部が見える家、見る家見る家すべてが何かしらキズを受けている。ガラクタの山のように壊れた家もある。将棋倒しになった電柱が、300~500mも道路一杯に倒れている。その先は見えない。人々の表情は意外と明るい。我々人間同士の非力さを笑っているかのようだ。挨拶を交わすが、笑顔が出ない。家の前のバナナの木々はすべて倒され、子供用に作られたコテージはさかさまになってはらわたを見せている。ラッキーだった。家にはほとんどダメージがなかった。信じられない。でも、復興するのに何カ月かかるのか、そんな思いがふと横切る。

この世界が明日から、いや今日からの世界なんだと頷くことが難しいのである。それでも壊れた家々、葉を無理やりもぎとられた木々を見続けていると、自分のいる世界がそうなんだ、自分もその一部なんだと頷き始め、なんとかしなきゃ、という気持ちが生まれてくるのである。そして、被害に遭った人々の笑顔が、自分は彼等よりも断然良かったにもかかわらず、励まされているような気がして、受け入れられなかった自分がひ弱であると感じざるを得なくなった。と同時に私には、このハリケーンと同じ思いをしている、いやもっと心細い夜を過ごした日本からのお客様がいる。彼等に会って無事を確かめる仕事がある。怖気づいてるところではないのだ。そんな気持ちで、とりあえず状況を見に街にでる。(つづく)



被害を受けた歩道と木(NOAA/ウィキメディアコモンズ)

Yukio Waka

大阪で生まれ、20代後半まで大阪で暮らす。アメリカに渡り、ニューヨーク、サンフランシスコを経て、ハワイへ。ホノルルで旅行会社に勤務中、カウアイ島の出向を命じられ赴任する。イニキ災害の後、ホノルルに戻り、ハワイ島に出向。ハワイ島の魅力に取りつかれ、現在に至る。

作ってみよう!

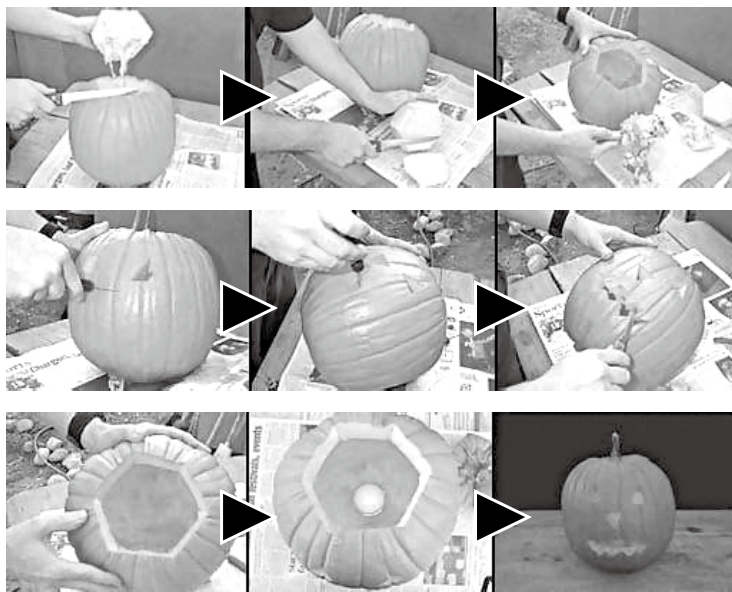
ジャック・オ・ランタン

Halloween Special

実は意外と簡単なカボチャ・ランタン作り。今年は自分で作ってみませんか? アメリカでこの時期に販売されているハロウィン用のカボチャは、食用のものとは違いとても柔らかく、簡単にナイフで切ることができます。初めての方でも1時間もあれば立派なジャック・オ・ランタンが仕上がります。注意したいのはカボチャは「生」ということ。あまり早く作ってしまうと、カビたり腐ったりする可能性があります。気候にもよりますが、できればハロウィンの3日前から前日くらいに作った方が良さそうです。

仕上がったランタンにロウソクを灯してポーチに飾ったら、「Welcome Trick or Treat」という意味になるので、トリートの準備を忘れずに。

用意するもの:カボチャ、ナイフ、スプーン、クレヨン(ペン)、ロウソク
※すべてセットで販売されているものもあります。



1. カボチャの上部をナイフで切り抜く。後でフタとして使用するので、できるだけきれいに切り取りましょう。
2. スプーンなどで中身をきれいに取り除く。普通のカボチャと違い中身も柔らかいので簡単に取り出せる。
3. カボチャの表面にクレヨンなどで印をつけて、顔のパーツを切り取っていきます。専用のノコギリ状になっているナイフなどを使うと簡単。初心者にはシンプルな形から作ってみましょう。
4. 細部を整えて完成!

ハワイアン No. 498 By Michi

カルペ ディエム Carpe diem

ハワイのロックタウン(都市封鎖)を
経て、もう日本へ帰らない
の? と、マジで
不安になつて...

ママ〜
いっせ
続く コロ
政策...

ママの思いつく日本に来る?
日本の家族や友達に会え
ると幸せ感じたけど、肝心の
施設に子供も自由に会え
ない... ママに近づくには...

日本にいる...
自分の故郷にいるんだな...

ママと自由に会える
日が来るまで
日本の生活しながら
待つる幸せも
感じるようになった...

カルペ ディエム
Carpe diem 「今日の花を摘む」の意味は
「今という時を大切に使う」
「目の前の人生を全力で生きる」
それは古代ローマの詩人の言葉が
頭を打つたのだ...

コラム

COLUMN



ウイスコンシンで独り言 — チップの話

先日あるレストランへ行き、何人かで食事をしました。私はプフェで、他の人達の注文は単品でした。テーブルに案内された時に水はもう容器に入って置かれていて、自分達でグラスに注いで飲んだので、私達のサーバーのしたことは注文を聞きに来て、注文の料理を持ってきてくれただけ。プフェの私には、一回だけ皿を下げてくれました。それで最後に精算となったのですが、ただ一回皿を片付けに来てくれたサーバーに、15%とか20%のチップが必要なのか、疑問に感じました。

時々外食をすると、ただ注文品を持ってこられるだけの店がある反面、大きなレストランで、何度も飲み物を注ぎにきてくれたり、いくつかの料理を何度も要領よくテーブルまで運んでくれる場合は、気持ちよくチップを置いて行きたいって思います。

最近ではクレジットカードで精算する人が多く、精算の際には18%とか20%のチップが参考として載っていて、レストランによっては15%が除外されている所もあります。こんな場合は何となく15%では少ないって感じさせますね。

チップが要らない店も

私がよく行くサンドイッチのお店はカウンターで注文すると、台所から注文品を持ってきてくれるので、チップを置かないのが普通です。テキサスでも似たようなおいしいシーフードの店があり、いつも大盛況でした。この店では、入店の際に欲しい物を注文し、支払いを済ませます。そして番号札をもらって、テーブルで待っていると、注文品を持ってきてくれるのです。

その店ではテーブルに「チップはいりません。あなたの笑顔がチップです」と書かれた物がありました。チップは無用と言っても、バスボーイや席へ案内する人にチップをあげるのを見たことがあるし、私達もこの店では少しチップをテーブルに置きました。

チップがもらえる人とももらえない人

昨今の物価高で、注文する単価も高くなり、当然チップも多くあります。私達が行くレストランでは、結構お客が気前のいいお金をテーブルに置くのを見ます。もらえるサーバーにはチップはいい習慣ですが、キッチンやバスボーイなどでチップのもらえない人がいるわけで、もらえる人との収入格差が生まれますね。

こうした格差をやめるために私の住むあるレストランでは「チップは不要」と掲げる店があらわれました。本来、レストランで働く人には、チップに依存しなくてもいい給与が払われるのが理想です。しかし、それでもチップを置いて行く場合はそのお金を慈善事業に寄付すると聞いています。アメリカではこうしたチップの慣行やめて、チップ込みの値段を提供する店もあるようです。

これからそんな店が増えていくのかもしれませんが、それまでは今後も我々は戸惑いつつ、チップを払っていくのでしょうか。最終的には相手への思いやりで、はっきりしない領域ですね。

大井貞二(おおいさだじ)

1988年にハワイに移住。地元の私立校で日本語を教える。その後、ハワイ大学大学院を経て、ハワイパシフィック大学(HPU)にて世界中からやってくる学生に日本語を教え、最近退職。現在アメリカ本土に居住。



アーユルヴェーダの病院には、 〇〇がない!

インドには、地元の人に通うためのアーユルヴェーダ病院から、海外の人向けの病院まで、さまざまなものがあります。私がいくつかの病院を訪ねた結果、肌感覚で感じた「アーユルヴェーダの病院には、〇〇がない!」を2つお届けいたします。

まず、アーユルヴェーダの病院には、「テレビ」がありません。もちろんオフィスにテレビがあったり、授業の目的でテレビヤス

クリーンがあることは別として、部屋でテレビ観賞ができないのです。これ、実は、アーユルヴェーダではとても理にかなっていることなんです。目は脳の入り口であるという認識から、視覚からの刺激を避けることを目的としています。

私たちは、常にスマホやパソコンでスクリーンを見て生活していますから、病院滞在中は、テレビの鑑賞は避けたいものです。病院によっては、DVDやストリーミングの動画の持ち込み禁止、と書いてあるところもあります。日常生活でも、可能な限り、視覚に入るものには注意を払いたいです。

次に、アーユルヴェーダの病院には、ドライヤーがありません。病院の敷地内で散歩をしていると、自然と髪が乾きます。文化的にドライヤーを使わないだけでは? と思った方、そうではないんです。

ドライヤーは、風と熱を使って髪を乾かしますよね。これは、アーユルヴェーダの視点からすると、あまり良くないのです。風が長い時間髪に当たると、「ヴァータ」と呼ばれる風のエネルギーが増え、これが髪を細くする原因になると言われています。また、頭は温めないようにすることが大切なので、熱を長時間あてるのは理想的ではありません。

日常生活においては、ドライヤーの使用は問題ありませんが、



このような視点があるのだと知っておくと良いでしょう。髪を乾かさずに頭が冷えた状態であることを勧めているわけではありませんが、ドライヤーを使わない人は、十分にタオルで髪を乾かすように気をつけてください。

他にも、病院ではきのこ類や辛いものを食べなかったり、治療中は発酵食品も食べません。私たちが食べるもの、着るもの、目で見えるもの、それら全てが私たちの生活に影響を与えます。実は、病院によっては「お化粧道具を持ってこないでください」と書いているところもあります。これは、化粧品によって肌が受ける刺激が治療の邪魔をするという考え方にに基づきます。

大切なのは、自分の行動や習慣が、全て自分の生活に影響を与えていると知ることです。

加藤ジェシカ

世界中50か国以上を旅する中で、地球にはエネルギーのような何かが存在することに気づく。2017年、ヨガの勉強を通してアーユルヴェーダに出会い、渡印。日常に寄り添うアーユルヴェーダがテーマ。
https://note.com/malie_ayurveda

求人情報

日刊サンの e-JOB

STAR
of Honolulu

Royal Star Hawaii
MOTORCOACH TOURS & DESTINATION SERVICES
Aloha Ori Wheels

充実のベネフィット! 健康保険(ドラッグ・ビジョン・デンタル)、有給・疾病休暇、401K、FSA、学費補助制度

ロイヤルスター
ハワイ

スターオブ
ホノルル

FT 日英両語ドライバー (CDL)
時給 最高\$30 入社ボーナス \$3,000!

FT/PT 日英両語予約スタッフ 時給 \$21 (トレーニング後)

FT 日本語セールス 入社ボーナス \$1,500!
英語の読み書きと日常会話必須。給与は経験により応相談。

Resume送付先 hr@starofhonolulu.com
ウェブサイトからのご応募 <https://starofhonolulu.com/careers/>

ハワイのトップ企業250にランクイン!

日刊サンウェブサイト
求人ページから
簡単に応募
できるよ!!

QRコードから
求人ページへ
GO!!

nikkansan.net/recruit/

ハーツレンタカー 急募!!

Hertz

サービスアソシエイト
カスタマーサービス
マネージャー候補

優れたサービスで、お客様に満足していただくことに情熱を持ったスタッフをお待ちしています。あなたのキャリアをすぐに活かせる職場です!

勤務地:ワイキキのレンタカー営業所
要ハワイ州運転免許、日英両語(日本語必須)

充実したベネフィットと割引制度

- ★社員割引40%オフ
- ★旅行や食事の際の割引特典
- ★研修授業料の割引、または払い戻し
- ★実践的な学習によるキャリアアップ
- ★医療保険(眼科・歯科保険込)
- ★ペット保険
- ★401K

履歴書送付先 Yhayashi@hertz.com
お問合せ ☎808-379-3277

The Hertz Corporation Honolulu Hawaii

ハワイの有名シェフ
Chai の店で
働きませんか?

クック 週5日 \$25~/h(経験により)
仕込み 週3日 \$15~/h
ディッシュウォッシャー

HMAA保険、勤務中の駐車場あり
ビザサポート J, E, OPT大歓迎

応募は **808-304-6100**
こちらまで kazumaru0821@gmail.com

美登利 寿司
KATSUMIDORI SUSHI
TOKYO

募集職種

- ・キッチンヘルパー \$16~/h
- ・寿司シェフ \$18~/h
- ・サーバー \$10.10/h + Tip
- ・ディッシュウォッシャー \$13~/h
- ・フロントホステス \$14~/h

経験者優遇
要日英両語

* 健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先 (松本/KAYO迄) katsumidori.hawaii@gmail.com

人気の和食店で働いてみませんか?

急募!

- ◆キッチンスタッフ (日本料理の経験者)
- ◆ディッシュウォッシャー (午前シフトのフルタイム)

レジメをお送りください
Email: oishyinc@gmail.com

1240 S King St, Honolulu, HI 96814
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
金・土 5PM-10PM
月曜定休
ご予約をお勧めします

急募 配送ドライバー 月曜日~金曜日 (7:30AM-4:00PM)
福岡パッケージ USA フルタイム 時給\$18.00~/健康保険

日本からの食品容器(お弁当容器)等をお客様へお届けしていただくお仕事です。
※要普通免許、20kg程度の重量物の持運びが出来る方、トレーニング期間は社員が同行します。

ご応募はこちらまで kondo@fukupa.com / ☎808-486-6616 (担当:近藤)
FUKUOKA PACKAGE USA, Inc. 94-418 Koaki St. Waipahu, HI 96747 (ワイケレアウトレット近く)

急募 ビルメンテナンス

アラモアナエリア トレーニング有り

- フルタイム 月曜~金曜 6時AM-3時PM
- 英語会話読み書き

保険完備 **時給 \$20**

問い合わせ先: ☎808-952-6399

LAWSON

店舗スタッフ募集

日本のローソンが経営する直営店舗です

- 時給 \$15~(試用期間あり)
18時以降+\$1、土日は更にそれぞれ+\$1
- スーパーバイザー経験者 時給 \$17~
- 昇給、賞与有

応募先
e.yuuichi.soga.ty3@law001.lawson.co.jp
808-380-3900 (曾我)

日刊サン デジタル版の週3日
月・水・金の週3日
デジタル版公開中

土曜日発行・週末版(印刷版)新聞はひと足早く、金曜日公開となります。

多忙につき
下記のポジション
大募集!

- キャッシャー
- おにぎりメーカー
- キッチンスタッフ
- フィッシュカッター
- マネージャー

パート/フルタイム
時給 \$20まで
ベネフィットあり
キッチン経験者優遇

パラダイス・ポケ・ハワイ
ヌアヌ・ショッピング・センター内
1613 Nuuanu Ave., Honolulu
レジメ送付先: paradisepokehi@gmail.com
電話: 808-271-8898

プライベートパーティーでの
寿司シェフ募集!

superbinc@hawaii.rr.com
Kevin (808)737-0051 (英語)
Howard (408)839-4317 (日本語)

\$21/hour (DOE)+Tip
週1~2回 1日約5~6時間
(イブニングタイム)

住み込み寮の提供可能(金額相談)

日刊サン
ウェブサイトへ
GO!!

三行広告

Classified Ad.

求人 早い! カンタン!!

広告 掲載のお申し込みは

こちらから

<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします

Service

米国の本土最大級の日系学習塾の優塾が塾生を募集中!ハワイ指導歴長い院卒の先生が懇切丁寧に指導
takeuchi@youjuku.com

クラシファイド

三行広告

お申込はこちら
nikkansan.net/3-lines/form.cgi

zetton inc. Newオープン CAMADO RAMEN TAVERN

のスタッフ大募集!



CAMADO
RAMEN TAVERN



募集ポジション

● Kitchen Manager

【キッチン社員】

年収: \$45,000~\$55,000

● Line/ Prep Cook

【調理・仕込み担当のアワリースタッフ】

時給: \$15~\$24

(経験、スキルによって決定)

● Server

時給: \$11+チップ

(2022年10月現在)

● その他グループ店舗やオフィスで
以下のような方を募集しています。

Assistant General Manager

【サラリー】

Kitchen Manager

【サラリー】

Accountant 【サラリー】

zetton inc.

ZIGU

HEAVENLY
ISLAND LIFESTYLE

AlohaTable
WAIKIKI

ALOHA STEAK HOUSE

Goofy
eat + dine

ベネフィット

● 健康保険

(General Manager/Executive Chefは
家族分も会社負担)

● 401K

(勤務1年後から加入可能 / マッチングあり)

● 食事サポート(まかない)

● 従業員割引

米国籍・
グリーンカード
保持者大歓迎!
ビザサポート
あり

レジュームをEメールでお送りください。お問い合わせもお気軽にどうぞ。

recruit@zetton-inc.com

ご応募お待ちしております!

HAWAII RESTAURANT

人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!

New 兄弟焼肉

New Hyung Je Yakiniku

636 Sheridan St. 月~土:10AM-10PM 日:12PM-10PM

808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)

日刊サンウェブサイト
おすすめレストラン



<https://nikkansan.net/category/hawaii-food/restaurant/>

ローカルに選ばれた
ベストポケ!!

HAWAII'S BEST 2022
Awarded by Star Magazine

ムスビ、丼ものも大人気!!
(10:30am~)

月~金:6am-6pm
土:9am-6pm 日:9am-2pm

パラダイス・ポケ・ハワイ ケータリングも!
ヌウアヌ・ショッピング・センター内
www.paradisepokenuuanu.com

作ってみよう!

かぼちゃのスープ

Halloween Special

【材料】 5~6人分

- かぼちゃ..... 12oz (350~400g)
- 玉ねぎ..... 1/4個
- 水..... 2 Cup (約500cc)
- コンソメの素..... 1 Cup分の相当量
- 牛乳 (Whole Milkがおすすめ) ... 2 Cup (約500cc)
- 塩・胡椒



- かぼちゃは種を取って皮をできるだけ削り取り(色がきれいに仕上がります)、ひと口大に切り分けます。玉ねぎは繊維を断ち切るように横にスライスします。
- 水とともに1を火にかけます。コンソメを加え沸騰したら中火にして、20分ほど柔らかくなるまで煮ます。
- 2の粗熱がとれるまで冷まし、ブレンダーにかけるか、細かめのザルなどでうらごしし、ピューレ状にします。
- 鍋に戻し、再び加熱します。牛乳を加え、塩・胡椒で味を整えます。弱火でゆっくり混ぜながら温めるようにすると、なめらかな仕上がりになります。ふつふつと煮立ってきたら器に取り分け、お好みでパセリやクルトンを浮かべて出来上がり。

*3の段階で味を整えて冷蔵庫で冷やし、いただく直前に冷たい牛乳を合わせると、冷たいスープとしても楽しめます。

(レシピ提供:YM)

Youtube・Apple Podcast

NFTニッポン



人気急上昇中!!

日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を
楽しく解説するYoutube・Apple Podcastチャンネル

新着エピソード 日本のNFT市場はなぜ熱い?海外はバブル崩壊!

チャンネル登録を
お願いします!



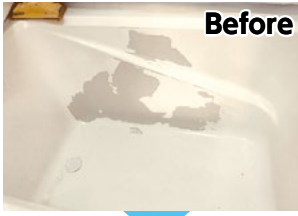
NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや偽造不可能なデジタル資産です。NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃんがNFTと暗号通貨についてお話しします。みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!



水まわりのレスキュー 住まいのトラブルのことなら **住まいの911**

**古く汚れたバスタブ、ガマンして使っていませんか？
格安で新品同様に生まれ変わります！**

バスタブやシャワールームって、本当は清潔でピカピカに保ちたいところ。でも古くなって、キズや汚れで黒ずんでいませんか？それを早く、安く、新品同様によみがえさせるのが住まいの911の特殊コーティングです。
高級車の外装のように、特殊吹き付けスプレーで3回コーティングするだけで、新品同様、丈夫でピカピカに生まれ変わります。しかもどんな材質のバスタブやシャワールームでもOK！色を自由に選ぶこともできるんです。キッチンカウンターやシンクなども同じようにコーティング加工できます。
コーティングと合わせ、バスルーム全体をグレードアップする改装やプチリフォーム、新たな収納スペースの新設もできます。深いバスタブへの交換も自由自在。お客様の希望に合わせて日本人の熟練技術者ならではの、細やかで丁寧な仕上がりが必ず満足していただけます。
とっても安上がりなりリニューアル、まずは気軽にお電話で問い合わせください。



早くて、安く、安心なハンディマンサービス

水道の水漏れや詰まり、蛇口の不具合など、水まわりのトラブルは、迅速に対応して欲しいもの。住まいの911なら、日本語でトラブルを伺い、素早く駆けつけ、原因を見極めます。部品や蛇口の交換や取り付けはスピーディに、どこよりも早く調達して不便を解決します。パーミットが必要な工事の場合

は専門業者の紹介もできます。また、手すりの取り付けやバリアフリー対応など、シニアのための住まいの安全対策もいたします。電話で無料見積もりをしますので、ご希望を気軽にご連絡ください。
もっと快適に暮らすために、住まいの困りごとならなんでもご相談ください。

水回りのトラブルから
プチリフォームまで
おまかせください！

安心の
フラット料金
時間チャージなし

- ✓ ホノルル市内および電話見積もり無料
- ✓ 満足度100%のきれいな仕上がり
- ✓ サービス万全、安心価格の1年保証

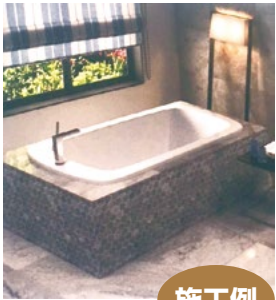
- *水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
- *天井ファン取付け、キャビネット取付け
- *蛇口交換、シャワーハンドル取付け
- *トイレ交換、シャワードア交換
- *浴槽内の手摺り取付け
- *デスポーザー取付け

バスタブリニューアル \$540~ *バスタブサイズ最長5フィートまで
タブと壁コンボ(白) \$1190~ *色は白のみ (他の色は別料金で承ります)

肩まで浸かれる
お風呂の夢を叶えます！

**日本風の深いお風呂
設置工事 \$9800~**

まずはお電話にてご相談ください！



施工例

古いカウンタートップを
大理石風仕様に加工できます！



TOTO ウォッシュレット

超目玉品 \$690 ▶ \$490

設置料込

- 温水洗浄
- ムーブ洗浄またはマッサージ洗浄機能
- おしり洗浄
- やわらかおしり洗浄
- 暖房便座
- ビデ洗浄

1年保証付 別料金でコンセント設置可

トイレトペーパーの
節約になります！



住まいのことで困ったときはいつでも

住まいの911

日本語
どうぞ **お見積り無料**

☎ 808-888-9256

施工事例や詳細はコチラ www.oahutubdoctors.com

IBKICモーターズ
Aloha
AUTO DEPOT **ハワイの車屋**

中古車 買取・販売
車に関するあらゆる相談に
日本語で丁寧に応えます

短・長期 レンタカー
カーコーティング メンテナンス
なども対応します！

Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK
<https://alohaautodepot.com/japanese>

毎週土曜日
印刷版発行中

広告募集

お申し込みは
こちらから →

nikkansan.net/ad-inquiry/

日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供

自宅でする簡単らくらく健康ストレッチ!

11月2日(水) 夜活 20時~(hawaii時間)

参加方法 ZOOM 開催

左記QRコードからまたは
下記のURL から参加できます。
<https://bit.ly/3PU3RMX>
ミーティングID: 769 670 5177 パスワード: 7KPQB4

お問い合せ nikkan3office@gmail.com

住宅の改築、増築、新築、
リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士
Focus Design Studio
2010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

808-927-5301
www.focusdstudio.com

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、
バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516
KKP Global ハワイコンストラクション
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

日刊サンで
ハワイを元気に!

デジタル版は毎月・水・金曜日に公開中!!
(金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD • REPAIR • REMODEL —

グレイスコンストラクション
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、
マーブル、ペイント、シーリング

見積り・相談
無料

レストランや店舗の改装、
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ www.gracebuild.com

日本語: ☎808-722-1566
English: ☎808-233-9900